



ayd

27
AÑOS

Ignacio Iturria

Casas y lugares

San Isidro

Miami

Valencia

El Reparo

Pipa

Carrasco

Arquitectura

Rafael Moneo

Edgardo Minond



EDICIÓN #290 | URUGUAY \$ 300

ASESORAMIENTO EN TODO EL PAÍS

INFO@WALMER.COM.UY

CONSULTAS@WALMER.COM.AR

WWW.WALMER.COM.UY

WWW.WALMER.COM.AR

URUGUAY

PUNTA DEL ESTE

Calle 20 y 27

Tel.: 598 4244-3434

MONTEVIDEO

NUEVA DIRECCIÓN

26 de Marzo 3524

Tel.: 598 2622-7707

ARGENTINA

ARENALES

Arenales 1223

Tel. 54 11 4816-2556

PUERTO MADERO

Martha Solotti 414

Tel. 54 11 4311-3423

NORDELTA

Av. del Boulevard 110 Local 1

Edif. Vista Bahía Of

Bahía Grande

Tel. 54 11 4871-2876

ROSARIO

Salta 1355

Tel. 54 341 4240280



AEROPUERTOSVIPCLUB

W
Walmer
MADE IN ITALY

• INTERIORISMO

• PROYECTOS PERSONALIZADOS

• ASESORAMIENTO INTEGRAL
EN PROYECTOS

• DISEÑO INTERIORES

Kolher design

Montevideo - 21 de setiembre 2765
tel +598 27117031 / montevideo@kolher.com.uy

Punta del Este - Roosevelt y los Alpes
tel+598 42490219 / punta@kolher.com.uy

WWW.KOLHER.COM.UY

  @kolherdesign





BAÑERAS E HIDROMASAJES



Tecnología, Diseño & Funcionalidad.
Exclusivamente en Castro.



LOCALES EN TODO EL PAÍS

 castro.com.uy /  Castro Cerámicas /  [castro_ceramicas](https://www.instagram.com/castro_ceramicas)

Divina Comedia 1610 esq. Gabriel Otero. Tel.: 2604 9326
Av. Italia 4116. Tel.: 2613 4022
Bvar. España 2254. Tel.: 2411 1471
Osvaldo Cruz 5533. Tel.: 2511 5576*
Gral. Flores 2290. Tel.: 2205 1374
Centro Logístico y Outlet: Ruta 8 km 22.500. Tel.: 2288 9818*



Un plastificado
con Bona no será
solamente suyo,
permanecerá para la
siguiente generación

Bona WAVE, plastificante al agua
para **pisos de madera interiores** en
áreas residenciales y comerciales.

- Para pisos con tránsito intenso.
- Brillo, satinado y mate.
- Se puede aplicar sobre pisos ya plastificados. No requiere pulido a cero.



enko
DIVISION PINTURAS

Representa y respalda: Enko S.A.
Departamento Técnico: Mariano Soler 3290, tel. 2200 1986 - Montevideo

Red de distribuidores:
MONTIVIDEO: Barraca Paraná, Tel.: 2200 0845 / Montecarlo, Tel.: 2508 5450
MALDONADO: Barraca Luján, Tel.: 4223 1143
P. DEL ESTE: Arrech, Tel.: 4249 5700 / Barraca Ensenada, Tel.: 4223 1143
PUNTA DEL ESTE: Barraca Luján, Tel.: 4432 4485
ROCHA: Barraca Luján, Tel.: 4472 6004
COLONIA: Color Shop, Tel.: 4523 0077
COLONIA: Color Shop, Tel.: 4523 0077
TACUAREMBÓ: Dist. Tacuarembó, Tel.: 4632 9292
PAYSANDU: Miguel Cacho, Tel.: 4723 0975 / Paysandú Maderas, Tel.: 4723 9111
DURAZNO: Dos López, Tel.: 4362 2677
T. Y TRES: Soto Pinturas, Tel.: 4452 1212
FLORIDA: 1/2 Pámpala, Tel.: 4353 1296
MERCEDES: Barraca San Pedro, Tel.: 4532 2660

25% menos

y hasta 12 cuotas sin recargo.



BOSCH & CIA



COMPROMISO
— DESCUENTO REAL —
SOBRE PRECIOS HABITUALES

Hasta el 31 de mayo de 2019 en los productos:

Roca

hansgrohe

JOHNSON

Portobello

saccaro

Montevideo: Avda. Rivera 2560 y Obligado / Tel.: 2708 4545 / Punta del Este: Avda. España Pda. 27A / Tel.: 4222 8880 / www.bosch.com.uy

TENER UN HIJO ✓
 PLANTAR UN ÁRBOL ✓
 ESCRIBIR UN LIBRO ✓

CALEFACCIONAR CON VIVION HAUS

ESTUFAS A LEÑA DE ALTO RENDIMIENTO

- Hasta 4 veces más eficientes que las estufas a leña tradicionales
- Simple, doble o triple combustión (según modelo)
- Rápido calentamiento del ambiente

CALEFACTORES A PELLETS DE MADERA

Novedoso sistema para calefaccionar eficientemente

- Eficiencia superior al 90%
- Temperatura y encendido programables
- Combustible: pellet de madera (ocupa poco espacio, no ensucia)
- Baja emisión de humos
- Sistema apto para casas o apartamentos
- Baja complejidad en la instalación
- Opción **WiFi**

DISFRUTÁ ENTRECASA

Entre tu casa y vos, calefactores de VIVION HAUS

Descubrí todos los modelos en: vivionhaus.com / Av. Italia 6378 / Tel.: 2600 4614

VIVION[®] HAUS
 Ambient Technologies



18 - Editorial - Diego Flores
 24 - Casas y lugares - El Reparó.
 Vivo Tripodi Arquitectos
 40 - Casas y lugares - Balint House.
 Fran Silvestre Arquitectos en Valencia
 48 - Casas y lugares - En busca del
 destino. Daniela Urzi en Miami
 64 - Casas y lugares - Apartamento
 en Pipa. Arquitecto Giuliano
 Marchiorato en Brasil
 72 - Casas y lugares - Oficinas GZ.
 Butler Zambrano Arquitectos
 84 - Entrevista - Edgardo Minond. El
 joven que nunca dejó de soñar

92 - Casas y lugares - Casa SSL.
 Klotz / Minond Arquitectos
 102 - Arquitectura - Rafael Minond
 por Guillermo Lockhart
 110 - Arte al día - Ignacio Iturria
 120 - Arte al día - Daniel Orson
 Ybarra
 130 - Diseño - Diseño en Uruguay.
 Entre la utopía y la realidad
 144 - El jardín de las cosas
 146 - Piedra libre - Christian Curbelo



DIRECTOR
 Diego Flores

EDITOR
 Juan Diego Flores

REDACCIÓN
 Y CONTENIDO
 Alino Güglielmino
 Rodrigo Flores Valli
 Martín Flores
 Andrés Blanco

COLABORACIÓN
 ESPECIAL
 Jimmy Baikovicus

FOTOGRAFÍA
 José Pampín

DISEÑO
 Christian Curbelo

CORRECCIÓN
 Elena Martínez Bado

DEPARTAMENTO
 COMERCIAL
 Santiago Flores
 Marketing Visual

DEPARTAMENTO
 DE MARKETING
 Germán Olivera
 Andrés Blanco

OFICINA
 Montevideo, Uruguay
 @aydrevista

ARTE EN TAPA
 Claudio Roncoli

IMPRESIÓN
 Gráfica Mosca
 D.L. 363.458

DISTRIBUCIÓN
 Uruguay: Espert S. A.
 Argentina: Brihet e hijos.
 Magaldi 1448, Buenos Aires.



Las opiniones expresadas por los
 autores no son necesariamente
 compartidas por la revista.

CON OTROS SE AMPOLLA Y SE DESCASCARA

#Consejo DE BUENA MADERA

CON CETOL
 DURA MÁS

Porque contiene **resinas de alta penetración** que protegen hasta el corazón de tus maderas.

Cetol
 PROTECTOR PARA MADERAS
 Classic
 Satinado

Cetol
 PROTECTOR PARA MADERAS
 Deck
 Satinado

Test de performance
 COMPROBADO

Certificado en laboratorios,
 comprobado por vos cada vez que lo usás.

Importa y distribuye
 www.inca.com.uy



LA MADERA VIVE, NOSOTROS LA CUIDAMOS.



OPORTUNIDADES DE ENTREGA INMEDIATA

Entrega inmediata de muebles, lámparas,
cuadros y accesorios con hasta un 60% OFF
*Consultar stock aplicable

Julio Herrera y Reissig esq. Av. Italia, Parada 4, Design District - Punta del Este
Ellauri 363, Punta Carretas - Montevideo
Juncal 1116, esq. Cerrito - Buenos Aires, Argentina
Av. España 2062 - Asunción, Paraguay

Seguinos en redes   @boconcepturuguay

BoConcept®

27 años después

Entre la risa y la apatía

POR DIEGO FLORES

Mayo ha resultado un mes mágico. Es cuando mi padre, Juan Diego, Arte y Diseño y yo cumplimos años. A medida que pasa el tiempo, la magia de ese mes adquiere dimensiones insospechadas que tienen que ver con esencias y sabores, ausencias y sinsabores, sueños cumplidos y sueños por cumplir.

Nada de lo bueno que me ha sucedido en la vida fue producto de la planificación. Todo lo vivido es el resultado de los gestos espontáneos que me llevaron a generar situaciones en las que luego la vida evolucionó naturalmente. Así llegaron mis hijos, bendición que me mantiene en la ruta. Así apareció ARTE Y DISEÑO, producto de la inquietud y un sueño soñado con muchas ganas. Jamás imaginé a mis hijos, jamás imaginé que con mi sueño viviría a lo largo de 27 años. Ciertamente puedo afirmar lo mismo en relación a lo malo que me ha tocado vivir. De alguna forma lo bueno y lo malo suelen ir de la mano y en el mejor de los casos con respeto se turnan para ser y hacer lo suyo. Se desató el año y casi sin darme cuenta al avanzar el tercer mes caí en el hecho de que en mayo se cumplían 27 años de circulación para la madre de mi proyecto editorial, ARTE Y DISEÑO. Algo así como la mitad de mi vida. Desde entonces me repito: –vamos, no es número para celebraciones especiales, que no son 25 y tampoco 30– y no dejo de recordar rostros, situaciones, momentos de esplendor y también momentos de situaciones complejas, como las que todos los habitantes de la Banda Oriental vivimos por estos días. Y confieso estar apabullado. Son muchos rostros, muchas situaciones, mucho el esplendor y muchas las situaciones complejas. Aun así, como cada amanecer, celebro y agradezco, que la vida es buena. Que la vida es vida. En el silencio de un estudio nuevo, en el que aún no me hallo y entonces no tengo música o mis libros y mis lápices ubicados, todo me habla de lo vivido y todo me susurra lo por vivir. Y eso es bueno, entusiasmo y anima. Ciertamente los amigos están inquietos, los negocios no funcionan como debieran, el dólar se agiganta y con él la incertidumbre. La realidad de los vecinos, a un lado y al otro, deprimen.

Tendremos tres elecciones, y más que presidente o legisladores, todos sentimos que elegiremos un modo de vida, con lo cual la cosa se pone grave y entonces las tres consultas inquietan y paralizan. Todo a la vez. La fecha se me viene encima mientras escucho a los chicos desgranar el nuevo formato que adquirirá la editorial este año. Los planes parten de la asunción con franqueza de la necesidad de un mayor esfuerzo para mantener en pie un proyecto que lejos de cuestionarse, naturalmente se reivindica a partir de su comportamiento en plena tormenta. En los números y las risas que compartimos a diario descubrí el antídoto ideal para combatir las apatías del prójimo, que como un sarampión descontrolado contagia.

LA RISA

La risa es un remedio infalible. Henri Rubinstein, neurólogo francés y fundador de la Escuela de la Geloterapia y autor del libro *Psicosomática de la risa*, sostiene que con la risa se curan los más diversos males. El reconocido autor sostiene que con la risa se pueden tratar diversas enfermedades respiratorias debido a que una buena carcajada aumenta la ventilación pulmonar. También reír resulta un fantástico ejercicio para el corazón y ayuda a luchar, con éxito, contra la hipertensión. Previene la arteriosclerosis ya que los procesos químicos que se producen con ella bajan los niveles de colesterol. Y además favorece a la digestión, la risa es un eficaz remedio contra la aerofagia e incluso es una excelente ayuda contra el insomnio. En la comarca las cosas no van bien. Todos los indicadores meten miedo y, así las cosas, además es necesario elegir gobiernos, nacionales y departamentales, y a los orientales nos une, por mitades, el espanto. A unos les aterra que las cosas puedan cambiar y a otros que no cambien. Ambos bandos solo pueden rescatarse desde la risa. Risa con ganas, a carcajadas y, como las aspirinas, cada dos horas. Hasta que baje la fiebre. En casa amanezco con la risa de Victoria, que es igualmente contagiosa a la noche cuando cierro los ojos.

Sus ocurrencias son espontáneas y celebran a la vida hasta en los más mínimos detalles. Simplemente es una mujercita feliz que decidió que no vale la pena entristecerse por temas mundanos. En el estudio la risa de los chicos es también contagiosa. Para todo tienen una sonrisa. Para el cheque devuelto, para el aviso que no entra, para el que no llega. Para el que salió mal. Que es la misma risa que cuando el cheque se acredita, los avisos entran y también llegan. Así las cosas, es fácil entender mi aparente despreocupación ante los agravios sistemáticos a los que nos somete la existencia día a día. A partir de esta actitud es que resulta posible remontar la cuesta que por estos días supone hacer cosas dependiendo del prójimo que por estos días luce ensimismado y apático.

LA APATÍA

La apatía puede definirse como la falta de emoción en la vida. En realidad, es un término psicológico que define el estado de indiferencia en el que un individuo no responde a los aspectos de la vida emocional, social o física. Y ese es el diagnóstico al que arribo luego de ingresar al quinto mes del año y percibir el modo en el cual nos comportamos los habitantes de la Banda Oriental. He superado muchas disculpas, el año electoral que siempre nos detiene, la falsa idea de que nunca nos pasa nada cuando en realidad nos sucede de todo un poco, la falta de dinero que no es tal, de hecho, pocas veces en la historia el mercado contó con tanto dinero como en estos años. Lo cierto es que parece que nada nos importa. Ni siquiera el hecho de advertir que en las próximas elecciones más que presidente y legisladores, lo que elegimos en un modelo de país que ningún candidato se anima a dibujar claramente. En todos los gestos del prójimo que son perceptibles se impone la apatía, salvo al momento de las vacaciones y los consecuentes viajes. Y no es casualidad, que después de todo, viajar es una suerte de evasión fina y calificada.

La apatía clínica se considera depresión en el nivel más moderado y se diagnostica como trastorno de identidad disociativa en cosas que no se consideran importantes. Uno de los síntomas más claros de la apatía es la falta de interés por las cosas que nos suceden a nosotros o que suceden a nuestro alrededor.

Se manifiesta con una disminución importante o total en la productividad de nuestras actividades regulares, la pérdida de iniciativa, de motivación, la falta de interés en nuevas experiencias. Así estamos en la Banda Oriental. Y es curioso, ya que a poco que estudiamos el tema de la apatía, aparecen señales que incluso pueden hasta justificar esa pereza con título que exhibimos. Sucede que, además, los uruguayos somos intelectuales. O eso creemos.

Los cristianos adoptaron el término *apatía* para referirse al desprecio de todas las preocupaciones mundanas; un estado de mortificación, como describe el evangelio. Así, la palabra ha sido usada desde entonces entre los escritores más devotos. En particular, Clemente de Alejandría dio al término una excesiva popularidad, creyendo que así arrastraría a los filósofos hacia el cristianismo, al aspirar a tan sublime extremo de virtud. Clínicamente *apatía* no se traduce como *pereza*, pero en los hechos se trata de términos que definen la misma actitud. El concepto de disociación es controvertido: en la práctica de las religiones orientales, como el hinduismo o el budismo, por ejemplo, un *estado de meditación* avanzado tiene aspectos de extrema falta de deseo: aunque se cree que la religión y el ritual de la meditación proporcionan la base adecuada para recuperarse apropiadamente de la indiferencia y beneficiarse de su experiencia. Así, algunos críticos ven a los ascetas o santos esforzándose por lograr un nivel de *apatía* que los teólogos prefieren llamar disociación o indiferencia.

Y aun cuando resulte difícil de entender, por momentos los orientales olvidamos que la apelación viene por nuestra ubicación al lado oriental del Río y parecemos budistas en estado de trance.

EL CAMINO

Me hago cargo y por momentos me gana esa apatía generalizada. En esas circunstancias, cuando la indiferencia se impone y por momentos me siento bien, las risas de los chicos me regresan a la realidad en la que la idea es estar bien, no sentirse bien. Y no hay manera de estar bien permaneciendo indiferente a todo lo que nos rodea. Es así que emprender la tarea, cada día, adquiere una condición épica que celebro y festejo. Y así hoy, veintisiete años después, la risa le gana a la apatía.



BYZ / Agencia

CAMA DOBLE PAPILLON
CÓMODA BUON GIORNO
ESCRITORIO LAVORO | DESIGN ANA REVELLO VAZQUEZ Y RENATO SOLIO
ASIENTO TATAME | DESIGN ALAIN BLATCHE
SILLA RIMA | DESIGN STUDIO SACCARO

Galería Saccaro: Minas 912 • Montevideo • Uruguay
Coordine su visita al: 094 449601 / 096 449044 | saccarouruguay@gmail.com

También en venta en
BOSCH & CIA

saccaro®

En 70 tiendas alrededor del mundo • saccaro.com



A TODO COLOR
PINTURAS

**LAS MEJORES MARCAS DE PINTURAS Y ACCESORIOS
PARA EL HOGAR, LA OBRA Y LA INDUSTRIA.**

PINTURAS
FARBEN[®]
EMPRESA ZANATTA

LÍNEA AUTOMOTRIZ

Alta tecnología en pinturas
para el sector de repintado
automotriz.

LÍNEA MADERAS

Lacas Nitro, Pinturas PU,
Selladores, Barnices, Primers
y Thinners.

LÍNEA INDUSTRIAL

Productos de elevado
desempeño y resistencia:
Primers, Terminaciones,
Pinturas especiales:
Resistentes a altas tempe-
raturas, Martillados, Gra-
neados, Thinners y Dila-
yentes.



**LATECNO
LOGIA DE
LOS
COLORES**



IMPORTADOR EXCLUSIVO DE TODAS LAS LÍNEAS PARA URUGUAY



TINTAS
Ciacollor[®]
qualidade e economia

LANZAMIENTO 2019

TEXTURAS
PINTURAS PARA INTERIOR Y EXTERIOR
ENDUIDOS

EL REPARO

VIVO TRIPODI ARQUITECTOS

Lo primero que surge al recorrer la obra del estudio Vivo-Tripodi es la experimentación, la creatividad y la voluntad por generar proyectos que aporten una mirada distinta, una mirada nueva y fresca sobre la arquitectura y el diseño.

TEXTO RODRIGO FLORES
FOTOS MATEO BOFFANO & MARCOS GUIPONI



Son arquitectos inquietos, que estudian y que miran al mundo y se emocionan. Estudian a los grandes representantes de la arquitectura y aprenden. Así podemos encontrar en sus obras influencias de arquitectos paulistas, especialmente de Marcio Kogan. También se puede ver la mirada reflexiva y artística de los gigantes suizos, Herzog y de Meuron. Este lado intelectual y reflexivo del estudio Vivo-Tripodi es acompañado de un gran talento para proyectar y construir.

Presentamos a continuación una de las obras de un estudio que sin lugar a dudas va a dar de qué hablar en los próximos años. La casa diseñada y construida por el estudio Vivo-Tripodi se desprende de la geografía del campo uruguayo de manera casi imperceptible. El diseño del proyecto comenzó a gestarse a partir de las variables climatológicas, como la orientación, la temperatura y los vientos.





La geografía y el estudio del terreno marcaron también sus límites, gestando las bases para que posteriormente el estudio, en esa ecuación, agregara su propia percepción de lo que la disciplina de la arquitectura debería hacer allí. Y la solución de la cual termina de desarrollarse el proyecto surge del vínculo y cuidado del entorno natural. Como decía al comienzo, la casa

crece del entorno, imita la geografía y se camufla entre verdes y rocas. La casa es un pabellón que se desarrolla en el plano horizontal donde aparentemente los límites parecen estar definidos. Es al recorrerla que uno descubre mediante grandes aberturas móviles que el prisma comienza a descomponerse fundiendo los interiores con los exteriores.

 **Kave
Home**



A. Chucarro 1100
27058894
www.kavehome.com.uy

 **kavehomeUY**

 **kavehome_uy**

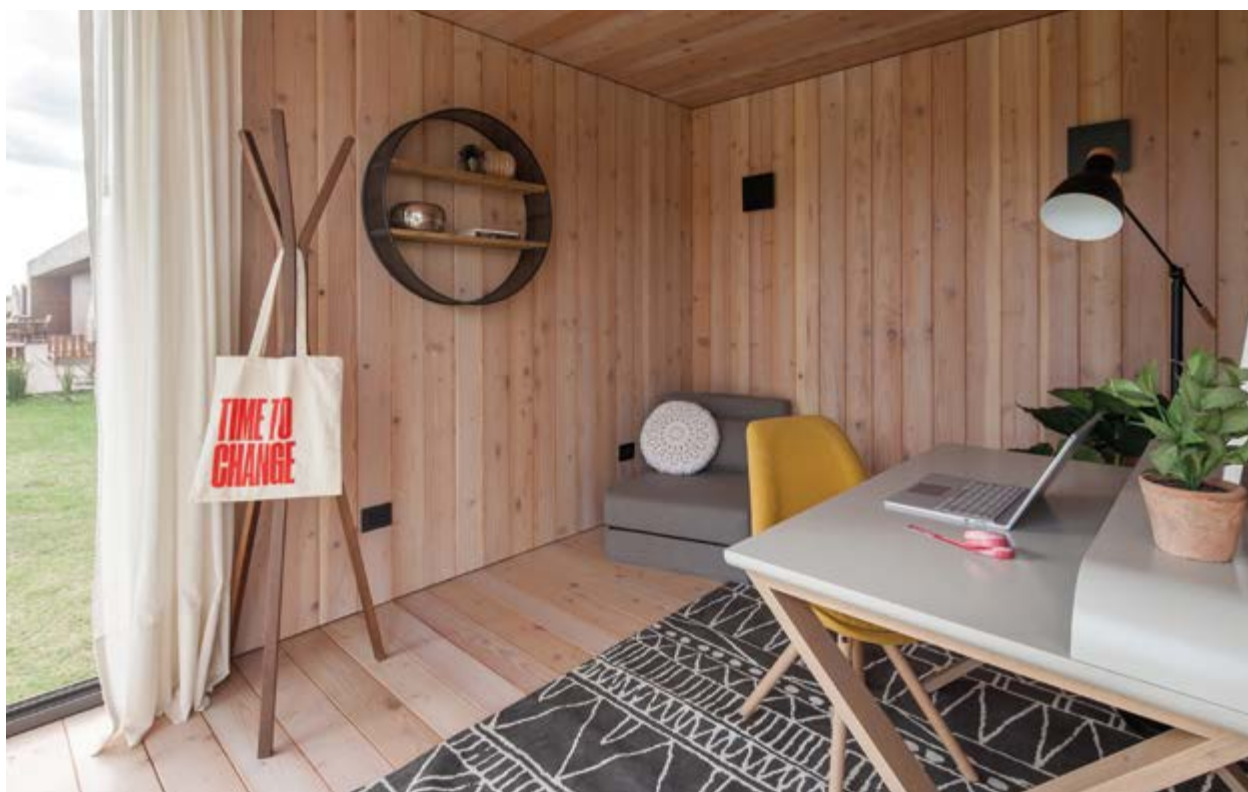
PUBLICIDAD DISEÑADA POR AYB



La arquitectura de interiores estuvo a cargo del estudio CL, integrado por las arquitectas Valentina Cancela y Mariana Laureta, en asociación con el estudio Vivo-Tripodi. Los muebles casi en su totalidad son de KAVEHOME y de manera sutil recrean los ambientes con piezas de diseño que aprovechan el paisaje. Los

espacios son reducidos y el diseño y elección de mobiliario resuelven los espacios a partir del confort, la sencillez y un número reducido de objetos. Los tonos pasteles que transmiten singular tranquilidad se conjugan en toda la obra menos en la oficina, que luce un color mostaza intenso.





La casa, ubicada en Minas, es una obra de arquitectura que representa un sentir y una forma de hacer arquitectura muy concreta, mientras que a su vez se ocupa de pensar la arquitectura a través del habitante.

MONTECUIR



ESTRUCTURAS MODULARES

Av. 8 de Octubre 4599

Tel.: 2506 5450*

info@montecuir.com





La esconde de este para poder recorrerla y habitarla; este es un carácter que, a mi entender, toda buena obra de arquitectura debería tener.



A photograph of a modern kitchen interior. It features white cabinetry, open shelving with various kitchen items like plates, bowls, and books, and a large window looking out onto a green garden. The ceiling has recessed lighting.

**CENTRAL MADERAS**
COMERCIO E INDUSTRIA
PUERTAS Y MUEBLES PARA LA
INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION

FABRICAMOS PUERTAS
EXTERIORES E INTERIORES,
VESTIDORES, PLACARES Y
EQUIPAMIENTO PARA COCINAS.

NUESTRO DEPARTAMENTO
TECNICO SE ESPECIALIZA EN
TRABAJO A LA MEDIDA DE TUS
NECESIDADES.

MCM
MUEBLES A SU MEDIDA

WWW.CENTRALMADERAS.COM.UY
TEL. 2509 4093
CNO. CARRASCO 4140
MONTEVIDEO, URUGUAY

MADERAS INTERIORES



Lo que imaginas
lo puedes lograr

Laca Efecto Seda

Terminación mate para acentuar el efecto y la textura del fresno olivato y laca blanca. Para muebles y revestimientos de uso interior. Transparente o pigmentado.



enko
DIVISION PINTURAS

Representa y respalda: Enko S.A.
Departamento Técnico: Mariano Soler 3290
Tel. 2200 1986 - Montevideo

Red de distribuidores:

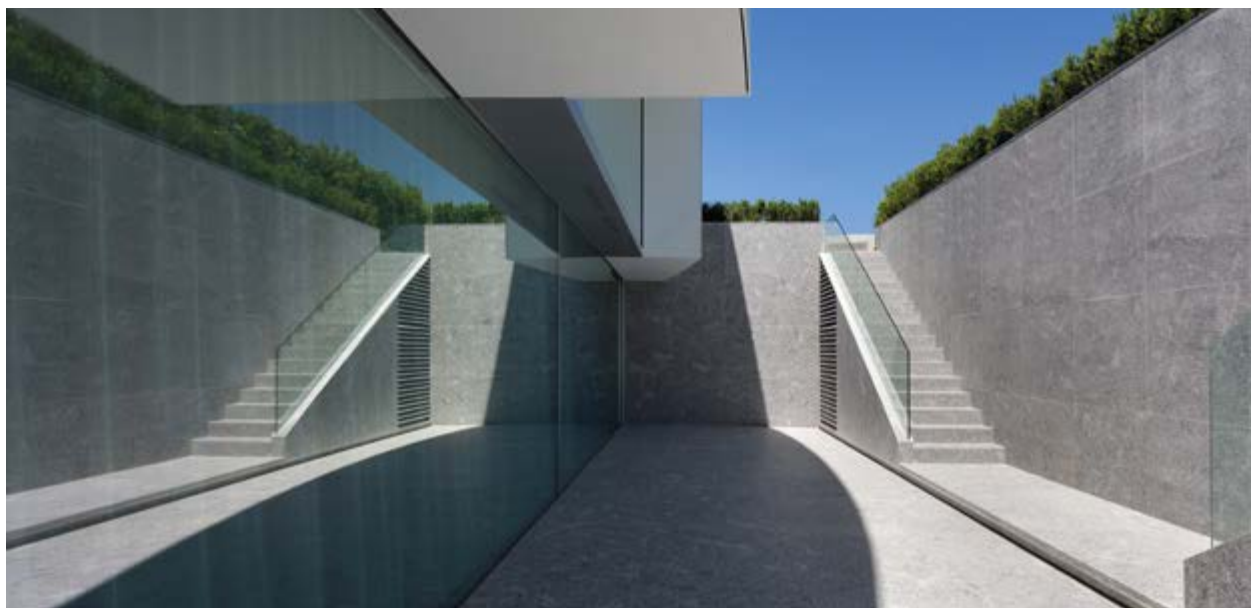
MONTEVIDEO: Barraca Paraná, Tel.: 2200 0845
Montecuir, Tel.: 2505 5450
MALDONADO: Barraca Luissi, Tel.: 4223 1143
P. DEL ESTE: Artach, Tel.: 4249 5790
Barraca Luissi, Tel.: 4223 1143
PIRIAPOLIS: Barraca Luissi, Tel.: 4432 4485
ROCHA: Barraca Luissi, Tel.: 4472 6094
COLONIA: Barraca Espino, Tel.: 4522 8277
Color Shop, Tel.: 4523 0077
TACUAREMBO: Dist. Tacuarembó, Tel.: 4632 8292
PAYSANDU: Miguel Cocchi, Tel.: 4723 0975
Paysandú Maderas, Tel.: 4723 9111
DURAZNO: Dos López, Tel.: 4362 2877
T. Y TRES: Soto Pinturas, Tel.: 4452 1212
FLORIDA: 1/2 Pulgada, Tel.: 4353 1296
MERCEDES: Barraca San Pedro, Tel.: 4532 2660

BALINT HOUSE VALENCIA

FRAN SILVESTRE ARQUITECTOS

El arquitecto Fran Silvestre es Doctor con la mención Cum Laude por la Universidad Politécnica de Valencia. Se recibió en el 2001 y su juventud contrasta con un enorme talento y una sólida formación y práctica profesional. Trabajo en Oporto en el estudio de Alvaro Siza y en 2005 fundó el estudio Fran Silvestre Arquitectos en Valencia. En sus proyectos se aprecian factores como la modulación, la seriación o la luz. Destacan proyectos como El centro de arte y auditorio de Alfafar (2008), La casa del atrio (2009), La casa del acantilado (2011), La casa entre la Pinada (2016) y la casa que a continuación presentamos, Casa Balint (2014). Su obra fue publicada por las revistas más destacadas del rubro y el mundo de la arquitectura le sigue cuidadosamente los pasos a un estudio que en muy poco tiempo a destacado con obras de enorme calidad constructiva y de diseño.

TEXTO RODRIGO FLORES
FOTOS DIEGO OPAZO



La casa Balint House está ubicada en un campo de golf en Valencia y crece desde aquella confortable tipología con forma elíptica generando una fachada continua de material con una superficie sólida. Las curvas de la fachada, guían y orientan las miradas generando profundidad con el campo de golf. La propuesta se dibuja a través de trazas elípticas que

contienen el programa, maximizando las posibilidades dadas por la normativa y minimizando el impacto volumétrico sobre el lugar. Se dispone así una pieza con una fachada continua, que parece albergar una única planta y cuya condición visualmente aerodinámica hace que la mirada fugue hacia la profundidad del paisaje vecino.

La pieza se deposita liberando la mayor superficie posible en el frente sur de la parcela para aprovecharla como jardín. Los límites laterales intentan desdibujarse mediante la vegetación. El resto de elementos que configuran la urbanización recuerdan la naturaleza curva de la topografía del lugar. El espacio interior de la vivienda se articula mediante un vacío central en el que se encuentra el núcleo de comunicación. Los espacios de servicio, las instalaciones y la cocina, permiten ortogonalizar el trazado curvo de una planta baja abierta al jardín.





La planta superior con las habitaciones y la planta sótano abierta al patio dotan a la vivienda de espacios acotados. La estructura de hormigón de la planta baja sostiene mediante cuatro soportes el arco de cubierta del que cuelga el forjado de la zona de noche. Esta estructura se recubre mediante una fachada ventilada monolítica realizada con un Solid Surface que con simple curvatura y sin necesidad de termoconformarse se adapta a la geometría de la pieza.





El resto de materiales van del blanco al negro pasando por todos los grises. Otras explicaciones se superponen a esta descripción como, por ejemplo, una alfombra de luz que transforma, con el paso de las horas, el interior de la casa.

Calidad y diseño español
ahora en Uruguay


LACUNZA
Natural comfort



 **Importa, vende, instala y garantiza Barraca de Fuegos / Ñuke Uruguay SRL**
Montevideo: Av. Italia 4305. Teléfono: 2613 5860 / 2613 4340
Maldonado: Av. Aparicio Saravia y Av. Aiguá. Teléfono: 4222 4823
info@barracade fuegos.com.uy / www.barracade fuegos.com.uy

En busca del destino

Daniela Urzi, Miami

VOCACIÓN

nombre femenino

1.

Llamada o inspiración que una persona siente procedente de Dios para llevar una forma de vida, especialmente de carácter religioso.

2.

Inclinación o interés que una persona siente en su interior para dedicarse a una determinada forma de vida o un determinado trabajo. "desde muy joven manifestó su vocación."

TEXTO JUANCHI Y LOLO FLORES
FOTOS POLO SIVORI



Sillón Barcelona de cuero blanco, de Mies Van Der Rohe, fabricante Knoll

Todo el arte fotográfico de la casa, obra de Urzi Art



Caballo y colgante, Plant the future de Paloma Tepa

La vida esconde misterios indescifrables, cada vida lleva en el lomo millones de batallas, sueños, lágrimas y risas... No conocemos personalmente a Daniela Urzi, o en todo caso, la conocimos de manera virtual. Modelo destacada en el mundo de la moda, su cara es mundialmente conocida y ha servido la mesa de varias marcas de primera línea mundial. Llegamos a ella por casualidad, si acaso eso es posible, a través de nuestra cuenta de instagram... nos llamó la atención no su cuenta de cientos de miles de seguidores, sino su cuenta, huérfana de perfil público, dedicada al arte. Entonces descubrimos la faceta -interiorista y artística- antes que la pública. El hecho de no haber conocido a Daniela en persona no nos exime de poder sospechar o imaginar gestos, causas, sensibilidades y el despertar de una vocación que sentimos, respiró en ella en cada pasarela que caminó en su vida. Daniela es ante todo, una artista.

El impulso hacedor y el entusiasmo que vuelca en cada verbo que describe su proyecto en Miami transmite convicción y satisfacción para quien hoy, se me antoja pensar, encontró un camino de reinención en una etapa sabia de su vida y el talento se nota a primera vista.

Gran parte de su carrera la dedico al modelaje, la pasarela y la vestimenta y esta es tal vez la rama del diseño más estricta y obsesiva, con los ojos puestos en el detalle. Y el contraste de su amplia trayectoria con su formación en el NYAD (Escuela de Arte y Diseño de New York) confluye en un paladar delicado, sensible y noble. Convive ella, aquella elegancia que resulta fácil o imposible. La casa en cuestión se encuentra en Miami en una zona privilegiada, es de la década de los 50'. Luce un estilo racionalista típico de la época y del lugar.



Destaca la obra de arte del artista plástico Cacho Falcón



Los espacios se comienzan a configurar en relación a ciertas variables propias del movimiento y del eje principal de la obra: el agua. La planta libre permite una distribución libre y flexible y la obra comienza a abrirse al paso con los juegos de luz que terminan en la galería trasera, modesta y funcional que aprovecha las vistas al agua. Daniela tiene cuarenta y tres años,

mede un metro setenta y siete centímetros, tiene ojos azules; desde sus jóvenes 16 años es modelo. De la mano del modelaje conoció el mundo todo y personas muy interesantes; en muchos de sus viajes, desde siempre, su sensibilidad con el diseño y el arte la llevaron, con la fuerza inexorable propia del destino, a tiendas de diseño, museos, artistas, diseñadores de mobiliario...



Obra de Urzi Art

El proyecto de reforma y modificaciones que soporto la casa estuvieron a cargo del arquitecto Luis Calvete y el agregado importante en el metraje aportó un estilo racionalista Californiano.



Silla Eames, diseño particular



La diseñadora Urzi estuvo detrás de cada centímetro proyectado de la obra, acompañando a Calvete en las refacciones y decisiones más minuciosas de la obra. El detalle de la terminación no es menor y es tal vez el rasgo distintivo que marca la diferencia en la labor profesional junto con la habilidad de crear algo más que un espacio -o una correcta lectura de líneas en una cuadrícula-, en esta obra la artista proyectó atmósferas que se desligan casi de manera imperceptible de un espacio para crear otro.

QUE TIENEN ESTOS DISEÑADORES EN COMUN?



QUE LOS PODES ENCONTRAR TODO EL AÑO EN



OCCIDENTE
STUDIO

Piezas originales de diseño brasileras e italianas. Representante exclusivo Magis.

Ruta 10 km 164 Manantiales Uruguay | +598 4277 56 90 | studio@occidentestudio.com



Esto tal vez se debe a una correcta lectura de la locación, tal vez provino de alguna experiencia de las tantas vividas, o quizá devino de ese sentir propio argentino tan particular. Daniela Urzi es muchas cosas pero antes que todo, es Argentina, y en momentos donde todo parece

estar correcto, Daniela recorre un poso más allá. Con el proyecto plasmado en la tranquilidad que las páginas que esta revista generan, alejados del frenesí de la obra, no lo veamos con claridad, pero la diseñadora persiguió la perfección hasta puntos insólitos.

La casa está ubicada en Venitian Islands South beach, Miami.





DANIELA URZI



El eje del patio se conforma por el *Gumbo Timbo*, árbol difícil de conseguir hasta en Miami, donde parecen vender todo en cualquier estación, fue una pieza que la diseñadora sabía muy bien que no podía faltar hasta que lo consiguió, a tres horas en auto y en con sus manos. De igual manera, con gestas heroicas, se fueron realizando diversos espacios de la casa como los arcos de la escalinata que rodean al árbol, el cálido y elegante diseño de las luminarias exteriores; todo diseñado y soñado por ella.

LUCERNARIOS

CON APERTURA Y CIERRE MOTORIZADO

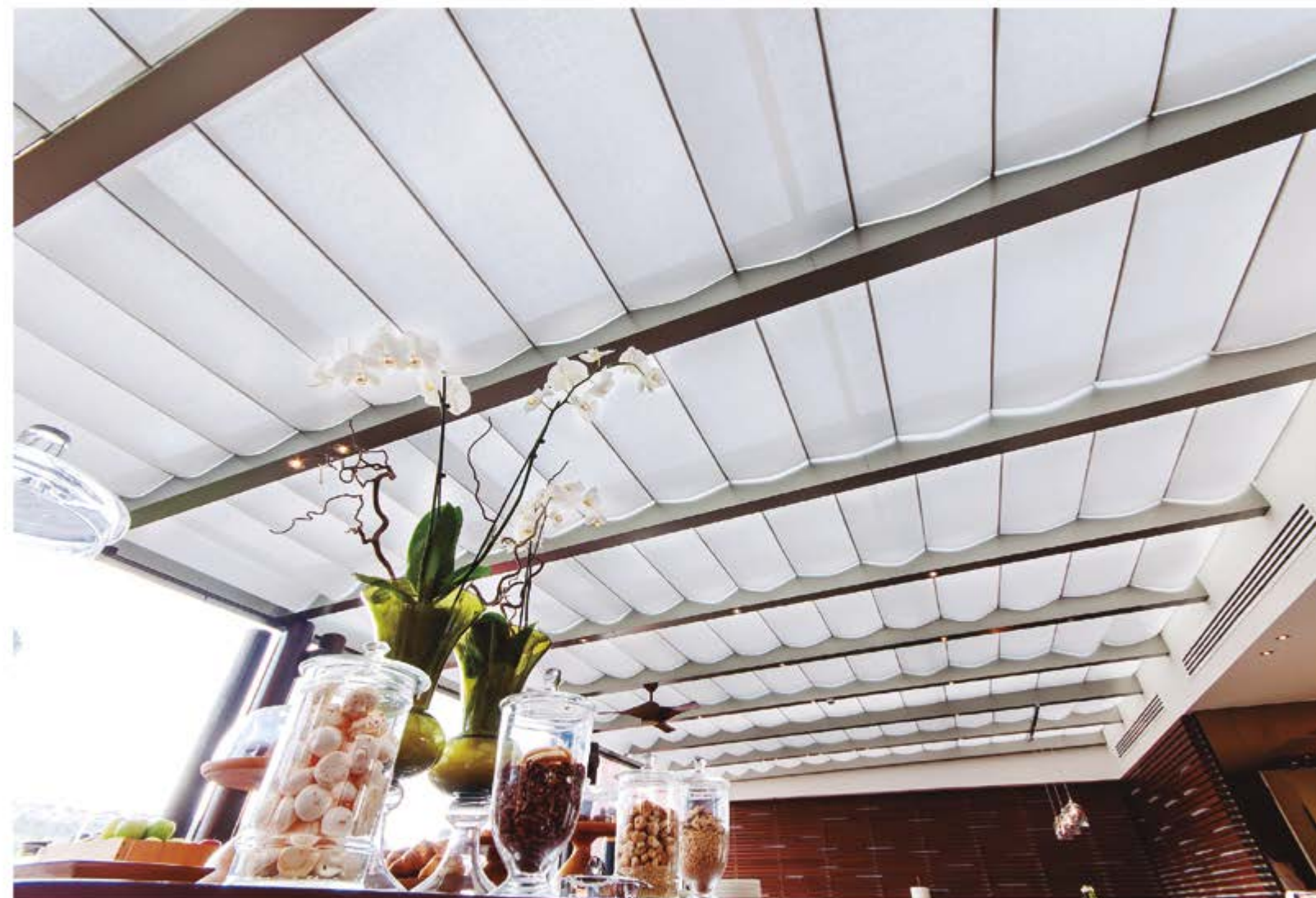
CONTROL LUMÍNICO Y TÉRMICO

MOTORES SINCRÓNICOS

INTEGRACIÓN A LA DOMÓTICA

FIBRAS TEXTILES QUE PERMITEN LA VISIÓN

Y TEJIDOS SILVERSCREEN CON CARA EXTERIOR ALUMINIZADA



ENKO S.A. Departamento técnico: Carabelas 3283, Tel.: 2209 2424 - Montevideo

La creatividad
es liberada



FSS
Forest Skylight System

www.forestgroup.com

APARTAMENTO EN PIPA

Arquitecto Giuliano Marchiorato

TEXTO RODRIGO FLORES
FOTOS EDUARDO MACARIOS

Se compone de una estructura armada de madera que soporta un plano de papel. Los movimientos y los colores de las cometas son mensajes transmitidos a distancia que se lanzan al viento. Las cometas son ligeras y minimalistas, de madera, con color y viento. El apartamento Pipa surgió de la voluntad de una pareja joven de tener un apartamento moderno y contemporáneo. Son amantes de la arquitectura y el diseño, el briefing fue claro: madera, ligereza y color. El apartamento dúplex de 159 m², ubicado en una zona noble de Curitiba, fue la base del portapapeles del arquitecto Giuliano Marchiorato.



Encontramos un apartamento con una planta con los ambientes bien divididos, pero con algunos pequeños problemas. La escalera que lleva al piso superior estaba mal implantada, y existían dependencias que, para la vida cosmopolita de la pareja, se hacían innecesarios.

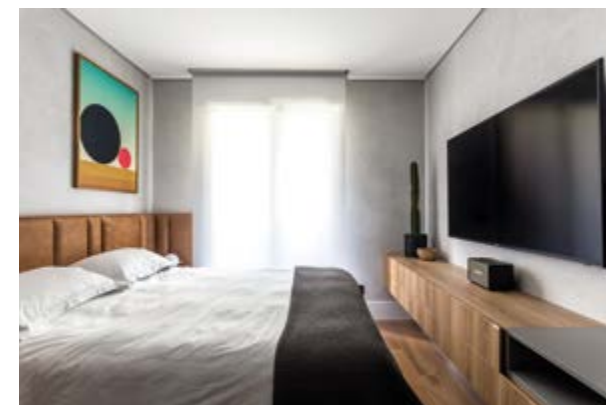
“A partir del problema revelamos la solución: hacer de la escalera mal implantada el corazón del proyecto, y con referencias de grandes obras arquitectónicas proyectamos una escalera única y nunca vista en Brasil. La primera escalera monolítica en Corian do Brasil (Corian® es un material sintético para superficies





sólidas, compuesto de resina acrílica de hidróxido de aluminio). La escalera es una pieza única, sin juntas, incrustada entre paredes, con su color que atenta la mirada, amarilla, haciendo alusión a la brasilianidad y la contemporaneidad.”

El área social está totalmente integrada reforzando la idea de una vida cosmopolita y tiene como base elementos como la madera ripada en rubio-fresco y una paleta de color monocromático de cenizas para que los muebles de diseño brasileños brillen en el espacio. Vale resaltar que todo el mobiliario utilizado se estrenará en el mes de mayo de este año en el mercado. En el área social, el balcón y la barbacoa se integran al área interna del apartamento formando un bloque de granito negro levito. La cocina está integrada en el área social, con tonos de madera y Corian gris, siguiendo la idea de pocos elementos. El arquitecto dibuja los muebles totalmente sin tiradores y un brise de madera para que tenga cierta privacidad para el área de la cena. El área íntima está compuesta por 3 suites. La suite master sigue con los elementos principales del apartamento, pero con algunas particularidades; la cabecera en cuero natural de color marrón que agrega el calor necesario y las paredes en cemento dan alusión a la vida cosmopolita de la pareja. Piezas de diseño, como la luminaria de techo francés *Lampe Gras*, dan un toque de refinamiento a la habitación.



Las demás suites por ahora se destinan a los huéspedes, pero el arquitecto, junto a los clientes, ya han diseñado muebles que pueden ser fácilmente adaptados para los futuros hijos, como el caso de la cómoda en la suite 01, que ya ha sido diseñada para ser un cambiador de bebés. El apartamento está rodeado de obras de arte, una mezcla de grandes artistas locales como Carlos Eduardo Zimmerman, APOC Studio, Toco-hueco y piezas que la pareja ha traído de sus viajes a países de África, Europa y Oriente Medio. El apartamento Pipa, por fin, resulta en un apartamento con una rigidez formal y de acabados que, en la visión del arquitecto minimalista, es la base de un vivir contemporáneo.





Las piezas de arte y diseño brasileño firmadas agregan al vivir una sensación de pertenencia al lugar y admiración a las artes locales. La alegría y la juventud se traducen en colores puntuales, despejando el apartamento de etiquetas, haciéndolo único, ligero y especial en el contexto, como una cometa en el cielo.



madformmodern[®]
Timeless Furniture & Decor

hola@madformmodern.com.uy
La Barra, Punta del Este.
+598 9981 2272 | +598 4277 0901
www.madformmodern.design



OFICINAS GZ

FOTOS JOSÉ PAMPÍN
TEXTO ALESSIO VALLI

La tendencia de las empresas ha instalarse en casas ubicadas en zonas residenciales mantiene un perfil determinado, esencialmente por la naturaleza de la actividad del habitante. Al mismo tiempo el edificio que se escoja o proyecte debe considerar que debe transmitir valores, fortalezas y características que van más allá de lo que un edificio para residencias demanda. Así, el trabajo del Estudio Butler Zambrano para la firma Zambrano & Cia. merece ser señalado ya que supera, en todos los niveles, los aspectos esenciales del programa.



La fuerte vinculación entre el Estudio de Arquitectura y el cliente permitió una interacción que es la deseada para todos los casos. El profundo conocimiento de la realidad de funcionamiento y operatividad de la empresa se tradujo en soluciones que literalmente fueron desplegadas a medida. Para empezar la decisión de trasladar las oficinas de la empresa, desde el centro de la ciudad hacia Carrasco, un barrio jardín fue motivo de prolongadas conversaciones. Una vez salvado este punto la elección de la ubicación se convirtió en el gran tema a resolver. La posibilidad de participar en la elección significó para los Arquitectos Baltasar Butler y Rodrigo Zambrano una instancia muy importante ya que desde las primeras acciones accedieron a las evaluaciones y necesidades manifestadas por los integrantes de la empresa.

El terreno escogido, ubicado en esquina con frentes sobre la Avenida General Rivera y Nariño ofrecía por su metraje (1.750 metros cuadrados) las condiciones necesarias, luego la casa pre existente, un viejo chalet, presentaba la base para el desarrollo de un edificio mayor y finalmente la ubicación permitía la atención debida para la marca, de enorme vigor y tradición en el mercado rural. En el proyecto de Butler-Zambrano el chalet pre existente se utilizó para lo cual se mantuvo

solo su estructura exterior, amoldando su volumetría original y generando una metamorfosis hasta llegar al resultado final. La planta rectangular con techos a dos aguas revestidos con tejas francesas se integró a otro volumen nuevo de características formales similares que se ubicó sobre el límite del retiro frontal orientado hacia la calle Nariño. Ambos edificios se conectan mediante un volumen de plano vidriado que opera como acceso principal y distribuidor de los espacios resultantes en ambas estructuras.

La disposición de los dos volúmenes dibuja una herradura que alberga en el cetro un patio interno íntimo, abierto hacia el norte. Allí se proyectó un espejo de agua, una fuente, y un jardín. Importa saber que hacia este espacio abierto se orientan las salas de directorio, la recepción y las oficinas de los directores. La implantación y el diseño interno de la planta general fue pensada para que la relación interior-exterior resultara fluida. Así las oficinas, salas de reuniones, la recepción, la cafetería y hasta algunos de sus baños, tienen un contacto directo con el jardín. Cada ambiente cuenta con acceso directo e individual hacia el jardín donde cuenta con su propio espacio y prevé en consecuencia ambientes exteriores para recreación o reuniones de trabajo al aire libre.





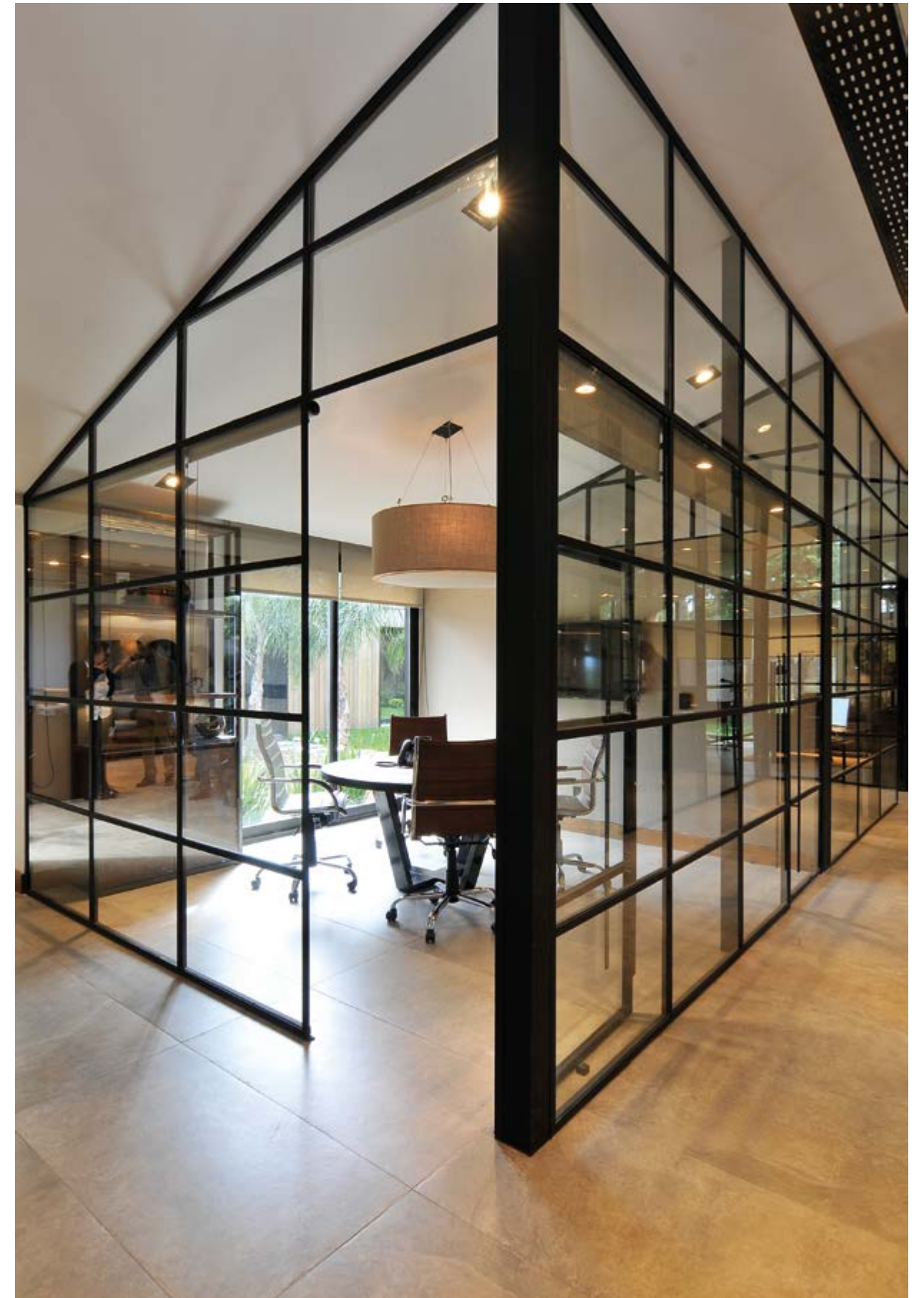
La planta alta del chalet pre existente se mantuvo y en ella se generó una terraza enjardinada y amueblada para su uso cotidiano. Los volúmenes que componen la nueva casa de Zambrano & Cia. recrean formalmente la idea de los galpones de campo con apelaciones estéticas evolucionadas que si bien imponen un quiebre en el paisaje construido en el barrio, aportan vigor y señalan la esquina generando una tensión estética que suma valor al conjunto.

“...en los espacios interiores buscamos integrar sus distintos ambientes con grandes paños vidriados, pero con un carácter industrial. Apelamos al hierro como elemento estructural de las divisiones que diseñamos, con algunas paredes bajas que permiten una continuidad visual de sus techos dando una sensación de grandes galpones integrados.”

Los pisos fueron revestidos con cerámicas grises simil piedra en todos los ambientes, base que permite el lucimiento de las alfombras utilizadas en el diseño de los principales ambientes. El uso de la madera rústica junto al hierro en el mobiliario, escritorios y bibliotecas -diseñados por el Estudio resaltan al contrastar con la

neutralidad de los pisos. También se utilizaron en el armado y equipamiento de las bibliotecas, distintos elementos antiguos, marcos de fotos, artículos de diarios viejos con avisos de la firma, marcas de ganado y otros artilugios relacionados al campo y las distintas actividades rurales. Incluso el mantener alguna pared original de ladrillo visto recuperado, mas el uso de cueros, pelegos y telas naturales, junto a la madera y el hierro conjugan una ambientación que va muy bien con el estilo de sus oficinas con su actividad.

El área de recreación, cafetería y cocina-comedor, se vinculan directamente con una pérgola de madera, con sus pisos de damero calcáreo, flanqueado por paredes medianeras de ladrillo vistos recuperados, que en su conjunto transmiten un carácter acogedor que además de resultar especialmente cómodos, nos recuerdan donde estamos con sus apelaciones estéticas a la ruralidad. El reto mas importante que tuvo el Estudio fue lograr un Proyecto en un barrio residencial, reutilizando el chalet original, para lograr un edificio tecnológicamente contemporáneo, teniendo en consideración todo lo que implica una red de informática, telefonía, controles de acceso, seguridad monitoreada, entre





otras consideraciones. El proyecto de iluminación, tanto interior de las distintas áreas de trabajo, de recepción y salas de directorios, como los exteriores con sus accesos peatonales y vehiculares, fueron bien planificados y logrados.

“ Instalar una empresa con 29 años de trayectoria, luego de mas de 25 años de funcionamiento en un mismo edificio en la otra punta de la ciudad, fue un reto desde todo punto de vista, y el constante contacto con la gente de la Empresa en el todo el proceso fue fundamental para conseguir respetar las necesidades de cada uno en sus nuevo ambiente de trabajo y que el cambio sea

de bajo impacto emocional, pero si de gran satisfacción y comodidad ambiental”.

“...los distintos aspectos considerados en el diseño global del edificio, como ser esa conexión directa con los enjardinados exteriores en cada uno de sus espacios interiores, la luz natural de los distintos ambientes y el proyecto de distribución y equipamiento interior hicieron de esta mudanza una buena experiencia para la empresa, que esperamos se vea incrementada con el paso del tiempo...”





NIWA
ALUMINIO + CRISTALES

Agradecemos al estudio Butler Zambrano
por confiar en nuestro trabajo.

Muro Cortina
Alucubond
Vidrieria interior

niwa.com.uy
Carlos Gardel 1025
Tel. 2904 2403

Facebook : @NiwaAluminioCristales
Instagram : @NiwaAluminioCristales

VIASONO

15 años soñando juntos

viasono.com.uy

25% OFF

+ un mimo de
TROUSSEAU

#energíaparamamá

Devolvele esas noches que la desvelaste con verdadero
DESCANSO REPARADOR

Pocitos

Rbla. Rep del Perú
esq. Plaza Gomensoro
2711 0050
L a S de 10:00 a 20:00 hs
D de 11:00 a 20:00 hs

Buceo

Luis A. de Herrera 1349
2623 1606
L a S de 10:00 a 20:00 hs

FINAL SALE

Carrasco

Av. Italia 6190
2604 2546
L a S de 10:00 a 20:00 hs
D de 11:00 a 20:00 hs

Punta del Este

Av. Italia y Rimas
4248 1138
L a S de 10:00 a 19:00 hs
D de 11:00 a 19:00 hs



ESPACIO DOMÓTICA

LO HACEMOS POSIBLE

CALIDAD



ELEGANCIA



TECNOLOGÍA



CONTROL

La **domótica** nunca se había visto tan bien
Y nunca estuvo **tan cerca de ti, como ahora.**

CONECTÁ TU MUNDO EIKON EVO

 **VIMAR**
energía positiva

Edgardo Minond

TEXTO RODRIGO FLORES
RETRATOS IGNACIO GIANNINI

El joven que nunca dejó de soñar

“La juventud no es más que un estado de ánimo”
Frank Lloyd Wright

Este breve relato es la interpretación de un hombre que a su vez es arquitecto y de la experiencia que fue conocerlo. Trepaba con agilidad el techo de la antigua farmacia ubicada en Pueyrredón y Agüero. Se recostaba en la planchada con un solo gesto y con una cuerda en el extremo dejaba caer la escoba paralela al muro para medir la altura. Acostado fruncía el ceño sin arrugas y anotaba las medidas en una pequeña libreta roja que guardaba en el bolsillo de atrás del short maltratado por el roce con la pared. Así parecía rodear aquella vieja farmacia por todos los lados, entreteniendo a los vecinos que salían con la silla a tomar mate y a verlo correr por los tejados.

El palo de la escoba medía ciento cincuenta y cinco centímetros de largo. El frente del edificio tenía siete escobas de largo por dos escobas y media de alto. Y a partir de estas medidas comenzó a detallar los frisos interiores, las aberturas y los más mínimos detalles. Con sorprendente precisión y detalle, con once años, dibujó el frente de la farmacia de manera que sorprendía a sus padres, que lo miraban mientras el joven inquieto movía la hoja de un lado para otro. Edgardo Minond es el protagonista de este relato. Nació en Ceres, municipio del departamento

San Cristóbal, en la Provincia de Santa Fe, en el año 1949. El pueblo en que nació, eje de un territorio de apenas 55.000 hectáreas, es rico en paisajes naturales y en aquellos en los que el hombre ha intervenido cultivando, manteniendo y queriendo a la tierra. Originalmente agrícola y ganadero, en los últimos años volcado hacia el cultivo de la soja, los paisajes de Ceres se me ocurren imponentes para un alma sensible, que en sus primeros años funcionaba como una esponja, absorbiendo todo.



La niñez recorriendo las plazas San Martín y Colón, los juegos en el parque Leiní y el Paseo de la Vida, seguramente tienen mucho que ver con esa visión tan clara y precisa que el ahora arquitecto tiene acerca del paisaje y el profuso respeto que profesa por él. Luego, algunos años más tarde, camino a la adolescencia, las vías del ferrocarril o las caminatas por la Avenida de Mayo alimentaron sus sueños por atrapar espacio y asignarle forma.

Importa saber que la vida social y cultural de Ceres es particularmente rica, con ese modo tan característico de la vida en provincias y pueblos chicos. Distante a tan solo diez kilómetros de la provincia de Santiago del Estero, también se alimenta de la cultura y gestos sociales, culturales e incluso comerciales de aquella provincia.

Acordamos reunirnos un martes de abril en su estudio ubicado en Palermo, cerca del corazón de Soho, muy próximo a nuestras oficinas. Las calles de Palermo en abril son animadas y el clima es agradable. Los cafés en cada cuadra, la gente comiendo y bebiendo en las veredas y las tiendas de diseño, generan una atmósfera atractiva que invita a detenerse, aunque sea por un café de paso.

Camino apurado. Consulto mi reloj, son las 17.35, faltan cuarenta y cinco minutos para la reunión, por lo que me desvío hacia un café que con sus mesas en la vereda promete. Saco mi libreta para repasar sus obras y las preguntas que deseo hacer cuando el mozo me sorprende con mi café americano en vaso de plástico. Miro el vaso y me siento víctima de algún tipo de fraude que nadie advierte. Molesto por la situación, incómodo por ese atropello que solo yo percibo, pago la cuenta y camino hacia el estudio de Minond.

El intercomunicador pregunta y respondo sin esperar. Entro al estudio y al cerrar la puerta todo el sonido del Soho alborotado desaparece. Tranquilidad es lo

primero que se percibe en el estudio. Comienzo a caminar sin querer perturbar el silencio, mientras que con miradas rápidas intento hacerme con toda la información posible del entorno intentando disimular mi condición de observador. Tres personas me saludan mientras trabajan en sus ordenadores, una gran biblioteca, planos apilados y más ordenadores. El solado es de madera y el estudio está iluminado por un gran ventanal ubicado al fondo. Tiene una gran escalera a un lado, que la recepcionista ahora me indica como el camino a seguir. Al subir por la escalera voy contemplando desde arriba el plano recién recorrido. Al llegar a la segunda planta encuentro a Edgardo, que me recibe desde su escritorio. Viste buzo de hilo oscuro con camisa celeste y pantalón sport. Está tomando mate mientras trabaja con su tableta de dibujo. Me indica el asiento al costado de la gran biblioteca que ocupa todo el ancho de la sala y parece ser la vedette principal del estudio.

Comenzamos a hablar de nuestras charlas previas por teléfono y un poco de chismorreó. Luce atento e inocente. Comienza la ronda de mates y ya no me siento intruso. Me mira con complicidad y descubro a un hombre sereno, de hablar suave, que parece masticar cada palabra y al pronunciarlas, las enfatiza con movimientos de cejas y sonrisas. Se deja sorprender escuchando y se prepara para responder. Es cauteloso y considerado. Habla de sus obras sin tomar nota de su trayectoria profesional, como quitándole importancia. De a poco me voy acomodando y, sin avisar, comienzo a escribir en mi libreta de apuntes.

Edgardo vive y trabaja en Palermo. Lo recorre a la mañana y a la tarde. Vivió los Palermos de los últimos 40 años, y este pareciera ser su lugar en el mundo. Mientras me explica el barrio y sus lugares se conmueve, y la poesía comienza a emerger en él volviendo abstracto el discurso. Comienza a describir un Palermo que parecía ficticio o fantástico.



Las arboledas y las sombras, las fachadas de los edificios y los materiales. Los juegos de luces a la tarde. Por momentos me sentí transportado hacia otra realidad y me descubrí a mí mismo tomando nota, apresurado, de anécdotas y referencias de un paseo distinto que ahora podría hacer de la mano de un arquitecto. Pasados los 20 minutos tenía en mi libreta un esbozo desordenado de un Palermo mágico y colorido y fue así que comencé a interpretar y descubrir al ser humano que delineaba aquellos bocetos magníficos.

EN UN PRINCIPIO...

Por más que conocía Buenos Aires, su residencia en la provincia volvía cada visita a la capital porteña una sorpresa esperable. Los viajes a Buenos Aires lo llenaban de curiosidad y entusiasmo. Tenía once años y recorría las grandes avenidas sujetando la mano de su padre y con la mirada siempre en alto, atento y sorprendido por los volúmenes imposibles que conformaban el paisaje de la urbe porteña. Parecía hipnotizado al ver a las gentes que atravesaban la ciudad. Las seguía con la mirada de un lado a otro y los movimientos de aquellas masas parecían insinuar algún tipo de patrón que el joven buscaba predecir. El dibujo se presentó en su vida sin advertirlo. Tanta era la curiosidad y el entusiasmo que tenía por conocer y descubrir, que una forma de registrar o representar aquellas visiones era necesaria para poder seguir el recorrido. Así comenzó a dibujar barcos con detalle y precisión. Aquellos diseños inventados navegaban en los cuadernos y tomaban las más diversas formas y tamaños. El joven ahora comenzaba a disfrutar del diseño y la creación.

En las tardes de lluvia se quedaba dentro de la casa, se sentaba en el escritorio chueco de su cuarto y sacaba del cajón un libro enorme que perdía las hojas con cada movimiento. Lo abría con esfuerzo y pasaba horas leyendo la enciclopedia de su padre. Cada tomo estaba compuesto por una conjunción de distintos temas, entre ellos, arte, literatura, arquitectura y pintura, entre otros. Pasaba las hojas y lentamente, como una esponja, devoraba cada verso y se sorprendía con cada imagen.

Transcurrieron treinta minutos desde que abrimos la conversación. Ambos hacemos silencio. Hemos revivido su niñez en Ceres y él se ha recordado a sí mismo. Con un gesto lento posa su mirada en un plano distante, como buscando en ese lugar la manera de continuar con nuestra entrevista. Se ceba un mate y su mirada me busca. Está pronto para continuar.

DEL PUEBLO A LA GRAN CIUDAD

En la vida del adolescente, la Arquitectura parecía tan evidente como su destino en Buenos Aires. Aún recuerda la primera caminata solitaria desde Retiro hasta la casa de su tía. No se trataba de un paseo, sino del camino hacia su destino. Sus primeros pasos. Tenía diez y seis años. Ese mismo camino lo había caminado antes, pero ahora era distinto. Ya no estaban sus padres y ahora ese recorrido le pertenecía. La ciudad más grande que podía imaginar ahora estaba a sus pies. Las 70 cuadras caminadas solo y con la maleta al hombro no significaron ningún esfuerzo. No podía dejar de mirar a las gentes alborotadas que recorrían las calles y las avenidas. Las bocinas y las frenadas, los



gritos y los buses sonaban como la más fina armonía para el joven entusiasta que se regocijaba en el caos.

“Caminaba mucho y así descubrí la ciudad y a sus habitantes. Buenos Aires es una gran ciudad con lugares increíbles, parques maravillosos y es un viaje que no termina nunca, constantemente te sorprende”

Edgardo integra una generación de argentinos que debía formarse en una universidad en la que no primaban los intereses académicos, razón por la cual debió completar su proceso de formación por su cuenta. Así, como joven inquieto, junto a otros estudiantes como Pablo Pschepiurca, se sumó a la fantástica experiencia conocida como *La Escuelita*, que en forma paralela aportaba valores, conocimientos y experiencias.

“Esos años fueron increíbles, escuchar a grandes arquitectos e incorporar conocimiento de otra forma me permitía satisfacer todo aquello que la universidad no nos daba entonces...”

Como todo joven de provincia no la tuvo fácil. Pero los inconvenientes que se interponían por delante del santafesino se veían atravesados por una curiosidad y una convicción que lo podían todo. Si la facultad no era lo suficientemente buena, Edgardo recorría las librerías y bibliotecas y consumía todo lo que podía sobre los distintos estilos y los movimientos que sucedían en el globo. Suscrito a varias revistas, contaba los días para recibirlas y devorarlas con las manos y los ojos. El estudiante Minond se dejaba sorprender por los estilos más radicales de la arquitectura mientras se

juntaba con compañeros de la facultad para generar proyectos y dibujar. Así nació su primer estudio. Recién recibidos, los amigos de la facultad comenzaron a presentarse en concursos y soñar con crecer y triunfar. Así funcionaron unos años hasta que los 80 los sacudieron y Edgardo se vio inmerso en una dinámica que adoptaría para el resto de su carrera. Comenzó a trabajar de forma independiente, en conjunto con otros estudios, para concursar o elaborar proyectos. Se podría enmarcar esta etapa como de búsqueda y trabajo. La arquitectura moderna ya había repercutido en Argentina y los jóvenes MSGSSS estaban en la vanguardia, con materiales nunca vistos y proyectos sorprendentes, materiales nunca vistos y proyectos que replanteaban todo el oficio.

Recién recibido, caminaba por la urbe porteña con la misma emoción y atención que cuando sujetaba la mano de su padre. Se veía fascinado por la ciudad y por el su movimiento. Escuchaba sobre aquel *estilo internacional* que sentenció Johnson, veía a los jóvenes y no tan jóvenes arquitectos conmovirse con los grandes maestros y de alguna forma los entendía, pero no con el mismo frenesí. Sabrá de qué se trataba esa admiración veinte años después, cuando descubra el estilo moderno que influenció al Oeste de los Estados Unidos, movimiento que cambiaría su forma de ver el entorno y de transformarlo.

MODERNISMO EN CALIFORNIA

El estilo que terminó de conmovirlo y que hasta el día de hoy sigue vigente en su obra es el *modernismo californiano*, versión del modernismo europeo



que Rudolph Schindler y Richard Neutra habían introducido en California, como avanzada de las ideas del estilo internacional europeo que llevaron consigo los arquitectos que emigraron del viejo continente tras la Segunda Guerra Mundial. A este movimiento pertenecen integrantes de la talla de Koenig, Raphael Soriano, Charles y Ray Eames, Eero Saarinen y, por supuesto, el gran fotógrafo Julius Shulman.

El estilo, entre otras cosas, era innovador en la implementación de materiales reciclados de la Segunda Guerra Mundial. Los techos livianos y el aluminio comenzaron a irrumpir en el hogar y empezaron a moldear el estilo de vida de un país que estaba en el ojo del mundo. La vigencia de este movimiento sigue hasta el día de hoy y ha afectado la forma de entender la profesión en las más diversas regiones del globo. Edgardo encuentro aquí una ecuación, una forma de expresarse.

LE FLANEUR

El término procede del francés y significa *paseante*, que a su vez expresa la acción *flanerie*, *pasear* o *callejear*. El término proviene del romanticismo francés y es acuñado por Walter Benjamin quien, a partir de la poesía de Baudelaire, lo hizo objeto de interés como una figura emblemática de las urbes modernas.

Baudelaire caracterizó el *flaneur* como un *caballero que camina por las calles de la ciudad*. Este término con el que Edgardo Minond simpatiza, hasta el punto que editó un libro que lleva ese título, es un concepto que comenzó a utilizarse en el siglo XVII dentro del movimiento romántico europeo.

Edgardo es un paseante callejero, intelectual y observador, que se identifica con este concepto romántico de la pasada centuria. Deambula las ciudades todas, desde Nueva York hasta Tokio, y se sorprende fascinado recorriendo los pasajes y las avenidas. Recorre las ciudades y las dibuja, ese es su lenguaje. Entiende muy bien su vocación artística y la separa de su profesión, la cual no entiende como una actividad completamente vinculada al arte, aunque comprende que hay vínculos entre ambas.

La arquitectura no es arte. Me interesa mucho el arte, porque creo que tiene mucho que ver con la arquitectura. La arquitectura es una herramienta que modifica la realidad y le agrega valor. Pero el arquitecto no es un artista que pone su impronta y se reconoce por eso. La arquitectura está atravesada por el arte. Tienen un contacto innegable."

Salimos del estudio a caminar en busca de un café para terminar la entrevista. Edgardo camina sin apuro. Ya la tarde comienza a caer y la jornada de trabajo parece no pesarle para nada. Guarda una mano en el

bolsillo con timidez y con la otra comienza a señalar. Así empiezo a descubrir lo que me decía hacía unas horas atrás en su estudio sobre el barrio. Comienza a señalarme los últimos rayos de luz que caen del cielo y quedan impregnados en las fachadas de los locales mientras de a poco pierden terreno. Me señala ahora otro rincón y las hojas de los árboles que pintan el piso empedrado de una calle angosta, hasta que se detiene de golpe sin advertir. Con la mirada fija comienza a recorrer los pocos metros cuadrados en los que estamos parados y sigo su mirada. Me mira y me enseña el cuadro. Lo miro asustado y me lo vuelve a enseñar moviendo los dedos en el aire. Ya el cielo se ponía de un color naranja y los colores alteraban todo el ambiente. Miro el cielo y Edgardo me mira sonriendo: ¿entendés ahora? Esto, por lo general, dura 10 o 15 minutos, me confiesa, y en un gesto saca la libreta y un lápiz del bolsillo. Comienza a voltear la cabeza de un lado a otro y a dibujar líneas que en un principio no insinuaban nada más que trazos marcados que comenzaban a hacerse formas.

Nos despedimos sin tomar el café y seguí caminando hasta mi estudio, ubicado a pocas cuerdas. Me siento cansado. Dejo mis cosas, me ubico frente al escritorio y me descubro inspirado con la reunión todavía tangible en la retina. Como quien no tiene tiempo que perder afronto la hoja en blanco. Comienzo a trazar líneas que se vuelven palabras y estas, versos. Me detengo a pensar. Cómo entender las obras de Edgardo es lo que ahora, en la intimidad de mi estudio, me propongo resolver, mientras observo cada uno de los libros de arquitectura de la biblioteca. No consigo encasillarlo en alguna de las corrientes de la disciplina. Reconozco algo en su obra y en su hacer que me resulta genuino y sincero, pero que no puedo describir. Edgardo no es de ningún lado del todo y de todos lados un poco. Y al conocerlo y caminar la ciudad con él, doy testimonio de que antes que arquitecto, este hombre es un observador y un pensador. Me aboco entonces al humano y dejo de lado su obra. Comienzo a armar el *puzzle* de su vida y sus momentos. Transcribo parte de la entrevista y comienzo a moldearla hasta que me detengo sin saber cómo seguir. Trancado con la hoja, recuerdo un ejercicio esquemático para retomar la inspiración. Comienzo a dibujar en palabras, de un lado de la hoja, al joven de once años de Ceres y del otro lado, al arquitecto.

El tren pasa entre silbidos irrumpiendo en la tranquilidad de un Palermo que se apronta para terminar el día. Distráido, me quedo mirando la ventana y la ciudad llena de luces. Algo de aquel Palermo que Edgardo describía me mantenía pensante. Vuelvo a la hoja y los miro, al joven y al adulto, al adulto y al joven, y ya no los distingo. Entiendo que son lo mismo, y que la juventud, a veces, dura toda la vida.

Casa SSL

Klotz - Minond Arquitectos

Eduardo Ruiz-Risueño / Mariano Albornoz / Manuel Mosquera

TEXTO RODRIGO FLORES
FOTOS ROLAND HALBE

La casa SSL está ubicada al noreste de Buenos Aires, en San Isidro, un barrio residencial con vistas al Río de la Plata.



El terreno, de unos 1000 m² tiene una pendiente pronunciada hacia el río rematando con una zona escalonada. La casa fue pensada y diseñada para un matrimonio con dos hijos que buscaban alojarse en un lugar despejado del tránsito y movimiento típico porteño y que, a su vez, buscaba disfrutar de un entorno natural guiado principalmente por el río. En planta baja se sitúa la zona pública, cuyas vistas se abren tanto hacia el río como al patio de entrada generando una visión cruzada del terreno. El diseño de los espacios es muy sutil y detallado. Cada objeto se integra al proyecto y ocupa un lugar en la gran planta abierta generando espacios liberados.





En la primera planta se encuentra la habitación principal, dos habitaciones para los niños, una zona de juegos y una pequeña oficina. Al ser un terreno estrecho, el proyecto aprovecha el largo del terreno generando un gran volumen superior alargado de acero corten que vuela 8 metros hacia el río y que apoya sobre un rectángulo de hormigón que contiene el programa público.



4 décadas
transformando
ideas en obras
con el mismo
esmero con el
que fueron
concebidas.

arca.com.uy



INTERIORES QUE DESLUMBRAN

 Santander

15%

EN EQUIPAMIENTO
DEL HOGAR

Promoción válida para tarjetas del Banco
Santander emitidas en Uruguay.



Espejos Venecianos



Bvar. José Batlle y Ordoñez 3483, Montevideo | Tel.: +598 2487 0707
Pedragosa Sierra y Reissig (Parada 5), Punta del Este | Tel.: +598 4248 1665
www.bia.com.uy | bia@bia.com.uy |  

BIA
LOS CRISTALES DEL MUNDO

 **JAMES**



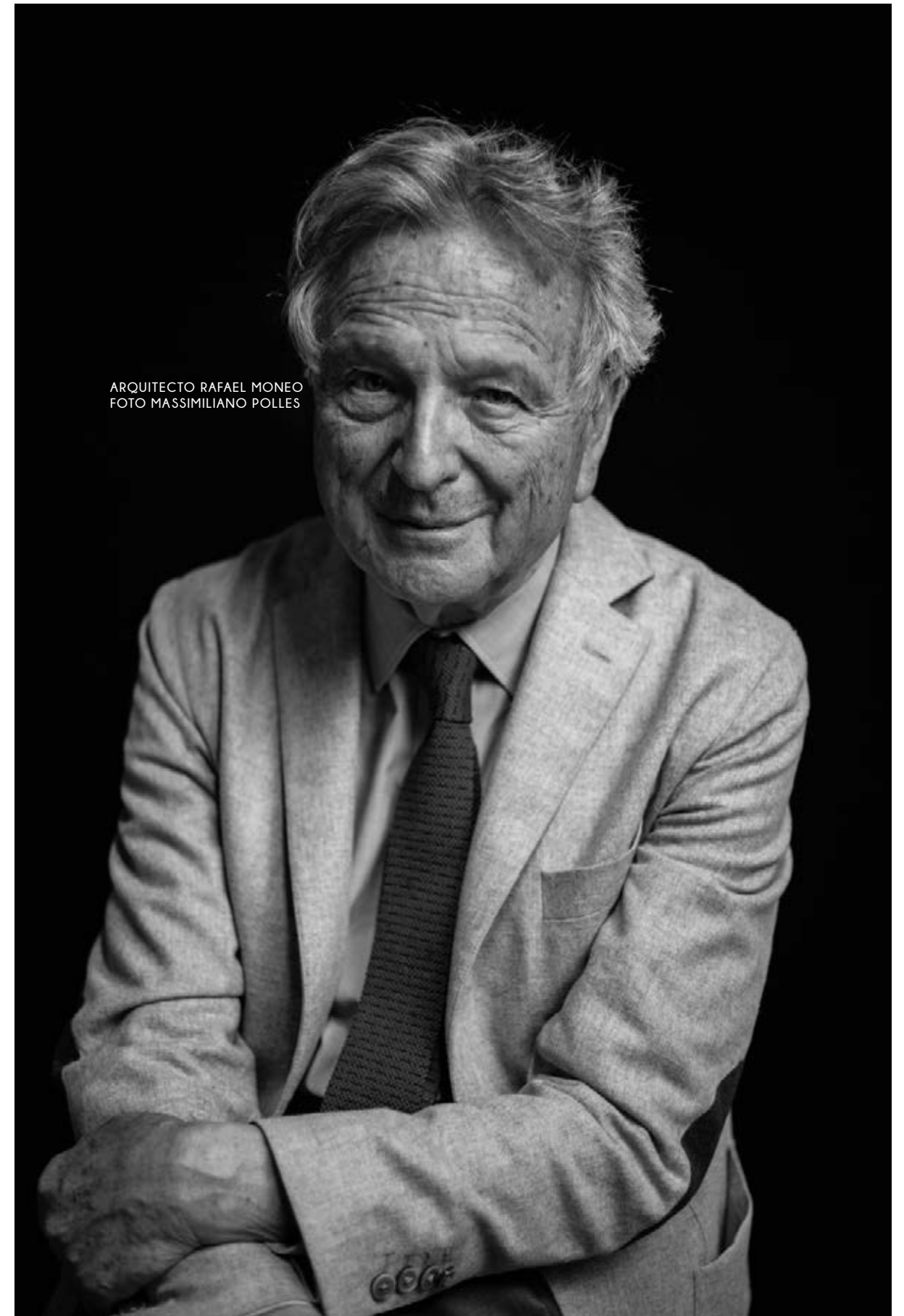
EL MAYOR RESPALDO EN SU HOGAR
www.james.com.uy @ james.uruguay

Rafael Moneo

POR GUILLERMO LOCKHART M.
PRESENTACIÓN DIEGO FLORES

Rafael Moneo, ha sido presentado como el primer arquitecto español en ser señalado con el Premio Pritzker, pero en realidad esa referencia resuena trivial y escasa. No es que tengamos algo contra los premios y mucho menos con este, que es considerado como el Nobel para la arquitectura. Conocemos a Moneo desde antes que se instaurara el galardón y su obra, tanto como sus aportes teóricos a la arquitectura contemporánea, le valen una consideración a la que los premios van sin poder elegir. Cuando Guillermo Lockhart nos comentó de la posibilidad de conseguir una entrevista personal con Rafael Moneo, inmediatamente pensamos en esta edición fuera de serie que celebra los 27 años de circulación de nuestra revista. A las líneas que recibimos de Lockhart, solo debemos agregar que definitivamente los caminos que recorremos hacen a las influencias que recibimos y estas moldean nuestro hacer. José Rafael Moneo Vallés (Navarra, 1937), mientras cursaba estudios en la Escuela Técnica Superior de arquitectura de Madrid, participó en varios proyectos con Francisco Javier Sáenz de Oiza. Luego trabajó dos años con Jorn Utzon en Dinamarca. Importa recordar que Utzon es el autor del edificio de la ópera de Sidney, pero será su pasaje por la Academia de España en Roma la que marcará seriamente su accionar posterior. Moneo es uno de los autores más importantes con que cuenta la arquitectura contemporánea, tanto por su obra como por el discurso teórico que ha construido al mismo tiempo.

ARQUITECTO RAFAEL MONEO
FOTO MASSIMILIANO POLLES



Genealogías, paráfrasis y filiaciones en la arquitectura contemporánea: una luz brillante en Madrid. Rafael Moneo. Éramos tres jóvenes curiosos, estudiando aquel edificio de ladrillo como si nuestra vida dependiera de descubrir su genealogía arquitectónica. A medida que avanzábamos en su recorrido, confirmábamos la manifiesta voluntad del arquitecto por no dejar ningún detalle librado al azar. El ladrillo fue sin duda la atracción de aquella noche de sábado en Madrid. Fernando tenía la teoría de que, al igual que en el Museo Romano de Mérida, los muros eran de hormigón y estaban aplacados con ladrillo tipo tejuela. Carlos y yo no estábamos tan seguros y planteamos que podrían ser muros macizos, porque el ladrillo estaba colocado con su testa vista, lo que comúnmente se llama aparejo a tizón. Los guardias, inquietos, salieron de sus espacios de confort hacia el fresco invernal para asegurarse de nuestras intenciones. Podría apostar que desde 2007, muchos otros arquitectos estuvieron allí, desmenuzando el nuevo edificio que amplió el célebre Museo del Prado. Ahora, los tres observábamos con admiración que, a pesar del pronunciado desnivel del terreno, la junta del zócalo de granito coincidía con la junta del ladrillo de prensa, que a su vez coincidía con la altura de las puertas y ventanas, que a su vez coincidía con su propio despiece. Paradójicamente, en cada encuentro

había una sorpresa: el zócalo se elevaba o descendía para dinamizar las fachadas, los ladrillos con juntas profundamente rehundidas se llevaban al ras en las esquinas, las aberturas interrumpían los zócalos y se elevaban incluso aumentando el volumen del edificio. Cuando un arquitecto trabaja con tanta precisión, consigue libertad en lugar de condicionamientos. Consigue un potencial de composición que le permite alcanzar lo nuevo: una modernidad atemporal, que innova al mismo tiempo que reconoce y reinterpreta formas históricas. Algunos días más tarde, luego de una breve caminata por el calmo y distinguido barrio El Viso, llegamos al estudio de Rafael Moneo. Con cierto nerviosismo, propio del que lo reconoce como la figura más relevante del mundo arquitectónico español, nos encontramos allí parados frente a un pequeño portón metálico marrón. Sonó el timbre, alguien abrió, subimos las escaleras y entramos por la puerta principal bajo un pequeño alero. Pasamos a una sala con una mesa ancha, adosada a la pared, que sirve comúnmente como lugar para reuniones de no más de seis personas. Arriba de la mesa conté ocho libros, enseguida quise averiguar, pero pude detectar solamente la mitad: dos del poeta T.S. Elliot, *Seven Types of ambiguity*, del crítico literario inglés William Empson, y la edición original de *Complejidad y contradicción en la arquitectura*, de Robert Venturi.



FOTO MANUEL RAMIREZ SANCHEZ



FOTO RAFAEL DEL PINO

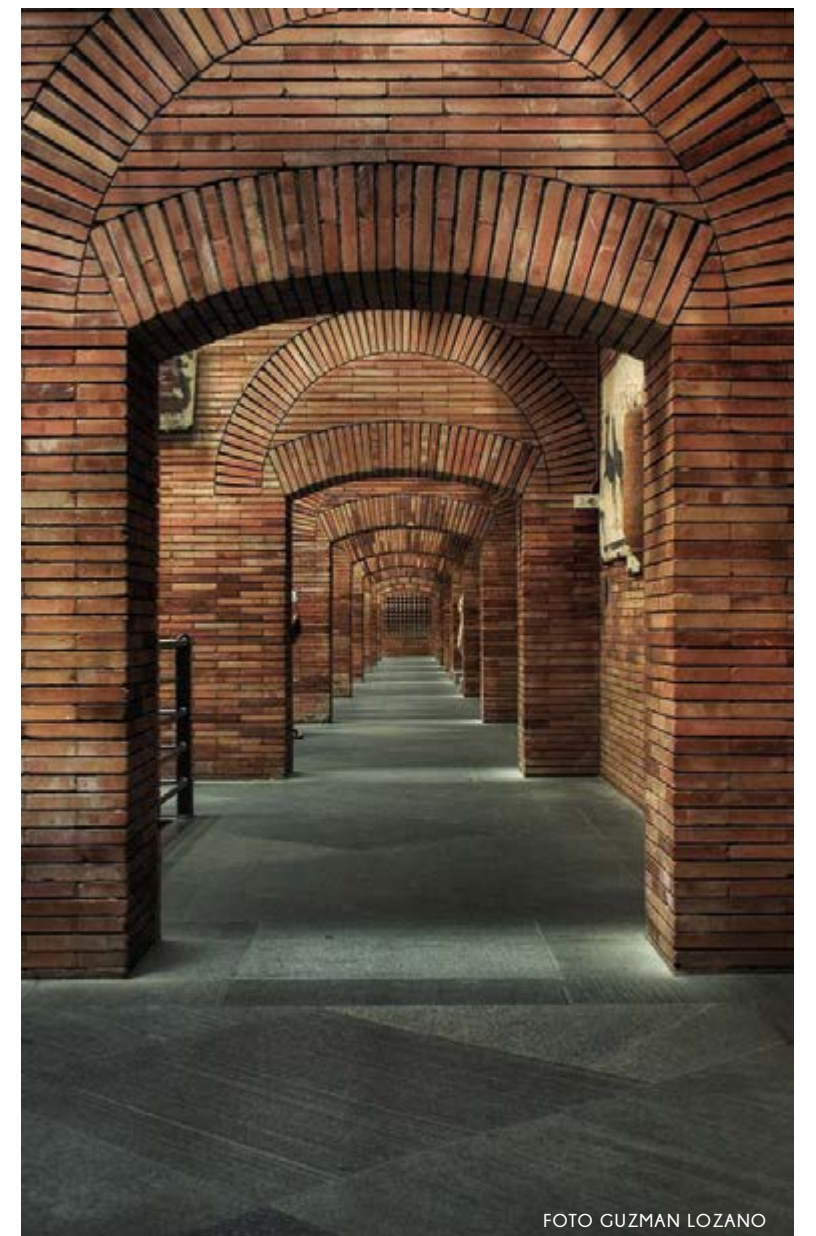
MUSEO NACIONAL DE ARTE ROMANO
MÉRIDA, ESPAÑA
1986

FOTO GUZMAN LOZANO



FOTO TOMAS FANO

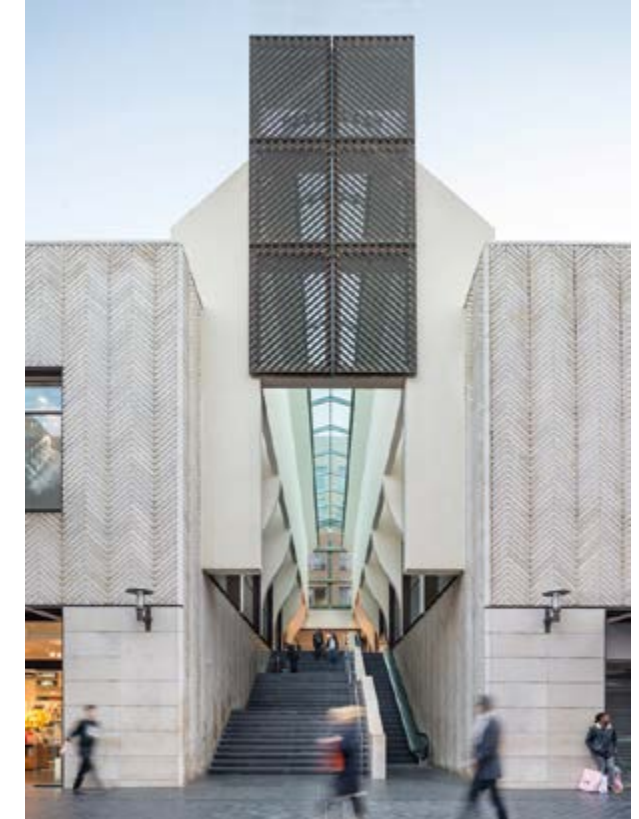


CATEDRAL DE NUESTRA SEÑORA DE LOS ÁNGELES
LOS ÁNGELES, EEUU
1998-2002

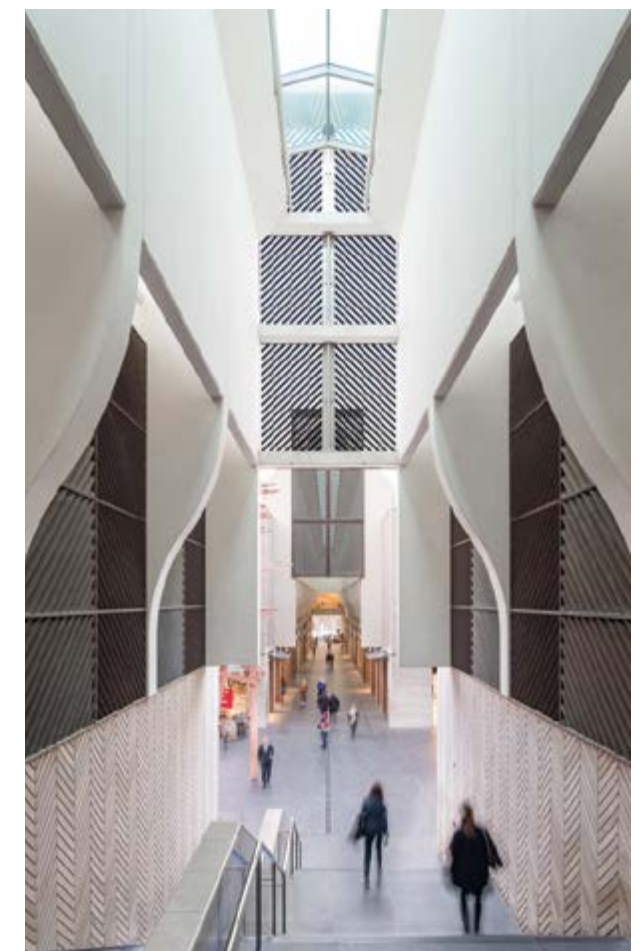
Cuando me di cuenta que cerca del bow-window que daba hacia la fachada principal había otra mesa con más de sesenta libros más, me calmé un poco. La ventana lateral posibilitaba una luz Oeste tamizada por la vegetación que reflejaba en todo lo blanco de la habitación. Nadie sabía qué esperar, salvo nuestro profesor, Dr. Arq. Enrique De Teresa, quien tuvo primero una relación laboral con Moneo, y luego una cierta amistad que posibilitó este anhelado encuentro. Una puerta corrediza posterior de dos hojas se abrió y apareció Rafael Moneo, saludándonos uno a uno, en un pequeño gesto de amabilidad y cordialidad que nos generó un respeto aún mayor hacia él. Nos sentamos y tocaba escucharlo. En poco más de una hora y media, repasó el panorama de la actualidad arquitectónica con una claridad asombrosa. Pero al mismo tiempo nos interrogaba, se cuestionaba a sí mismo y, sobre todo, se mostraba interesado en escuchar nuestras opiniones. Desde siempre Moneo ha creído que la Academia debe prestar atención a la escena contemporánea, y sobre todo a aquellos arquitectos que todavía no han pasado al olimpo de los manuales arquitectónicos, por eso nos exigía involucrarnos, pensar nuevas preguntas y vislumbrar algunas respuestas. Del Oriente, reclamó reemplazar la referencia japonesa de Toyo Ito por Kengo



SOUKS DE BEIRUT
LÍBANO, BEIRUT
1996-2009



Kuma, con una condición arquitectónica más versátil y muchas veces confundida con cierto carácter comercial, que lo ha mantenido negado por los estamentos académicos. Habló del virtuosismo de Sanaa para encontrar principios de orden que rigen drásticamente sus modos de hacer –derivados de la influencia de Mies Van der Rohe– pero también de cierta inseguridad intelectual arquitectónica. En Norteamérica instó a buscar una alternativa a la referencia obligada de Frank Gehry, quien en este momento no es, según él, nutriente para nuevas generaciones, dado que sus investigaciones más interesantes terminaron en 1985 con su proyecto *Loyola Law School* en Los Ángeles. Ya en Europa, llamó a dejar las reverencias a todo lo que hace Álvaro Siza, que no siempre acierta y se mueve poco de su zona de confort, y prestar más atención a las generaciones siguientes de arquitectos portugueses (Eduardo Souto de Moura, João Luís Carrilho da Graça, por ejemplo), que dan más pistas de las respuestas que precisa el mundo contemporáneo. Habló de Peter Zumthor como un arquitecto que se equivoca poco, esquivo a la multiplicación de *los panes y los peces*, pero al mismo tiempo autoritario en cuanto a su excesivo ascetismo y extremo en sus métodos.





CITY HALL
MURCIA, ESPAÑA
1991-1998



ARQUITECTO RAFAEL MONEO

Por otro lado, consideró que Rem Koolhaas, junto con Jacques Herzog y Pierre de Meuron, representan mejor el mundo todavía en trance de construcción. Arquitectos que se repiten, pero no con la misma imagen, no aspirando a establecer un lenguaje, sino a contar con procedimientos productivos que les permitan multiplicar su presencia en términos casi estrictamente de mercado.

En los antiguos conflictos bélicos, se enviaba un pequeño destacamento de caballería por delante del resto de la infantería, que tenía como objetivo lanzarse contra las tropas alineadas del adversario para sembrar desconcierto en ellas. Luego las propias tropas podían penetrar más fácilmente en el entonces, ya desorganizado, ejército enemigo. Esa *vanguardia* –del francés, *avantgarde*, que significa *guardia sin nadie adelante*– hacía que estallase el conflicto y le daba en un primer momento una forma desordenada a lo que posteriormente sería un nuevo orden, victorioso o no. Es justamente esto lo que Moneo, a sus 81 años, continúa siendo para los que seguimos sus escritos, un faro de luz que descubre un nuevo orden, donde antes había solamente caos.



En un nuevo aniversario, **compartimos la alegría del éxito de este proyecto**, y agradecemos la confianza en nuestro trabajo, que nos permite acompañarlos.

area
INSCAPES

ARQUITECTURA COMERCIAL Y CORPORATIVA / DISEÑO Y EJECUCIÓN DE OBRA

B&O
BANG & OLUFSEN

BAKER TILLY

DIAGEO

TATA
TARA CONSULTANCY SERVICES

Levi's

ESTUDIO LUNA & LECHEIDER

SPECIALIZED

BASF
We create chemistry

PISO 40

Nike

Tupperware Brands

Itaú

McDonald's

American Airlines

BESTSELLER

PRECEMIKARE

STARBUCKS COFFEE

DIRECTV

in
www.areain.com.uy

WTC Montevideo Free Zone Tel: +598 26262305 +598 99114363 Mail: info@areain.com.uy



IGNACIO ITURRIA

UNA FUENTE Como su nombre lo indica

POR DIEGO FLORES
RETRATO JOSÉ PAMPÍN

Perdido en la bruma de la memoria y librando una tenaz lucha contra la nostalgia me sorprendí llamando por teléfono a Claudia Piñón y marcando un encuentro con Ignacio Iturria. De alguna forma que no puedo explicar conversar con el maestro se desató en mi como un camino que necesitaba recorrer. Al tomar nota en mi agenda de ese día y esa hora, me alarmó descubrir que mi encuentro con Iturria se daría en circunstancias especiales, el jueves 2 de mayo, día en el que el calendario marcaría los 27 años transcurridos desde la primera publicación de ARTE Y DISEÑO

Siempre llamó mi atención la paz que trasmite Ignacio Iturria. Su presencia es la de un patriarca. Y mientras me recibe en el hall de ese maravilloso templo consagrado a la comunión de las almas inquietas recuerdo que pocas semanas atrás cumplió setenta años. También vienen a mi mente las imágenes del hombre que conocí hace 25 años. Entonces regresaba de España con las retinas impregnadas del blanco de Cadaqués. Sus obras en pequeño formato causaban furor y entonces se lo cuestionaba por el suceso comercial de sus obras. Los artistas, un sector de la crítica especializada y algunas autoridades administrativas de la Cultura estatal parecían no perdonar que Iturria con sus paisajes claros sacudiera la modorra en la comarca. Aquel hombre, tan delgado como hoy, con la melena lacia y libre, como hoy, ya me enseñaba cierta despreocupación con respecto a

lo que los demás teníamos para decir. Y en ese gesto no recuerdo soberbia, peor que eso era prescindencia, seguridad en el camino que caminaba. Certeza. Y convengamos que esas actitudes son difíciles de perdonar. Veinticinco años después encuentro en Iturria las mismas características pero vividas con mayor intensidad. Es, junto a Pablo Atchugarry, el artista plástico más universal con que contamos los habitantes de la Banda Oriental. Exitoso, famoso y finalmente aceptado por todos, Ignacio Iturria encarna al artista plástico en un formato que ahora con la celeridad y frivolidad con la que se asume al Arte, es reivindicado ya no por su escuela, su método o disciplina, sino por su compromiso con el Arte y la calidad de un trabajo que apela a lo mejor del mundo material y su técnica para transmitir sentimientos y visiones tan propias como intransferibles.

La obra de Ignacio Iturria puede presentarse como la construcción de un mundo donde las imágenes cobran vida y narran historias con las que todos nos identificamos a partir del sentimiento. Un mundo donde nos hermanan sensaciones y emociones, un mundo imperfecto donde personajes, objetos y paisajes carecen de la pretensión de la sorpresa y sorprenden.

LA VIDA MISMA

Ignacio Iturria es un hombre cálido y afectuoso. No se caracteriza por la ampulosidad en las formas, es más bien discreto y se percibe en él la seguridad de quien sabe quien es, sabe que quiere y es consciente de su destino. En síntesis estoy frente a un hombre que vive en paz. Más allá de la trascendencia de su obra y su figura en el firmamento plástico local, regional e internacional, siento que lo busco como a un guru.

“...no es frenesí. Simplemente necesidad. Pinto porque debo pintar. No me cuestiono y en todo caso poco me importa conocer la razón. En el taller estoy conmigo mismo y me libero de toda pretensión hasta lograr abandonarme por completo. Entonces soy el pintor. Y pinto. Comienzo a trabajar a media noche y para las tres de la madrugada estoy flotando en el aire y mis manos vuelan solas a un ritmo que no puedo precisar o controlar. Y fluyo. No es frenesí, pero si una liberación que me ampara y asigna sentido a todo lo que sucede. Luego el amanecer con sus ruidos que son particulares, todos los pajaritos se ponen de acuerdo para gritar, algún automóvil. El movimiento del día que se abre me regresa al mundo y así con una sensación de plenitud me voy a dormir...”

A los setenta años mantiene el ritmo de trabajo con el cual lo conocí veinticinco años atrás. No descubro en él señales de cansancio o agotamiento. Ciertamente los años han marcado su rostro pero tal vez operando como un grafito intenso subrayan ángulos y enfatizan sombras. Su cabellera se mantiene larga y entrecanas enfatiza cierto aire patriarcal. Estoy frente a un hombre que ha envejecido bien y en consecuencia aún es joven. Un hombre que pese a negarla, conoce la felicidad y vive con ella.

“...no puedo describir la felicidad porque de hecho jamás he pensado en ella. La eliminé como pretensión. Mi familia es mi mundo y estoy bien así. Claudia, mis cuatro hijos, mis sobrinos a los que veo viviendo su vida y siendo lo que quieren ser. Y hago lo que siento que debo hacer, pintar. No me cuestiono y he trabajado mucho para lograr una armonía espiritual tal, que me permite desdoblarme y así está Ignacio, el hombre y también está Iturria, el pintor. Cuando está el pintor, sólo importa la pintura. El hombre aparece y no

cuestiona al pintor, tampoco al entorno, acepta y vive con él.”

El ritmo de trabajo es incesante. Y no se trata de trabajar para producir obra, simplemente es cuestión de hacer lo que hay que hacer. “...los problemas de la pintura se resuelven pintando. Eso lo he tenido siempre claro. Entonces procuro pintar y lo hago sin presiones o compromisos, pinto para atender lo que necesito hacer, que es pintar...”

Convivir con la fama y el éxito puede ser un problema que suele manifestarse en la creación de personajes que devienen en divos. No es el caso de Iturria al que parecen importarle poco los premios o reconocimientos.

“...muchos años atrás solía asistir a las exposiciones, había que estar. Entonces escuchaba la opinión de los coleccionistas, del público y por supuesto también de los críticos. Hasta que descubrí que en ese ejercicio había algo nocivo para mi trabajo. Pese a mis esfuerzos de alguna manera la opinión de los demás me influenciaba y eso no estaba bien Lentamente me fui apartando hasta que logré vivir a suficiente distancia de todo ello. Claudia siempre me rezonga porque no festejo, no celebro nada. Y en realidad lo que pasa es que no me importan los premios y por supuesto me gusta que mi obra circule y la compren coleccionistas, museos y amantes del arte. Pero mi proceso creativo no se nutre de esas cosas, sino de otras que son tan mías, tan personales que las atiendo con prioridad. No necesito del barullo...”

PICASSO, EL ARTE Y LO DEMAS

Cada encuentro con Ignacio Iturria supone una puesta a punto, en la que el entrevistador es entrevistado. Así comienza cada encuentro. Por momentos logra que uno se sienta importante ya que Iturria pregunta y pregunta, como si lo que nosotros opinamos importara.

“...en estos días el arte viene desvaneciéndose. Me encuentro con jóvenes que vienen a los talleres de Casablanca y los percibo apurados por el éxito, inquietos por llegar. No se adonde, pero quieren llegar. El objeto del arte ahora se interpreta con mayor ligereza, no lo sé, seguramente es producto de las pautas culturales de nuestra época. No lo sé...”

Su entusiasmo ante la obra de Picasso es conocida, tanto así que Enrique Aguerre, Director del Museo Nacional de Artes Visuales, escenario que actualmente alberga una fabulosa muestra del maestro español lo invitó a recorrerla en momentos en que se practicaba el montaje de la muestra.



RELACIONES

“...Picasso es un fenómeno. Siempre viajo con un libro de Picasso en la maleta. Y no hay caso, lo abro en cualquier página y ante cualquier obra me siento extasiado y luego de unos minutos de observarla debo ponerme a pintar. Es un pintor gigante, un fenómeno. Y la muestra que tenemos en Montevideo, hasta fines de Junio, es una fiesta a la que no podemos dejar de asistir. Su obra es de una sencillez que me conmueve, es clara, es franca y fluida. No esconde nada. Y lo hace todo fácil, simple. Allí su grandeza o el gran impacto de su obra, impacto que lo sobrevive y sigue operando aún después de la muerte de autor...”

Cuando hablamos del arte de nuestros días evitamos nombres propios y ambos nos quedamos en la generalidad del promedio. No obstante ello importa saber que Iturria jamás ha criticado o cuestionado a

ningún artista, vivo o muerto. Su humildad al momento de ubicarse en el firmamento plástico es tal que genera síntesis increíbles.

“... la idea es pintar. La necesidad es pintar. Al momento de pintar no estoy pensando, no especulo, solo pinto. Entonces no estoy haciendo una obra. Simplemente pinto. El resultado es pintura y lo que suceda con ella es otra cosa. Todo tiene su momento, todo tiene su tiempo, y la obra auténtica, la obra genuina, siempre termina imponiéndose sobre aquellas otras que no lo son. La crítica, los elogios, todo esta muy bien, pero me he ocupado de mantenerme distante de ambos. Y así dialogo con mis maestros, que son autores enormes que elijo y mantengo siempre en la vuelta. A veces hasta juego al ajedrez con alguno de ellos, y siempre pierdo...”



TODOS SIEMPRE CORRIENDO COMO LOCOS

LUCES Y COLORES

La imagen de hombre aislado se relativiza. Sucede que Ignacio Iturria ha logrado lo que ha muchos nos desvela, ha encontrado la fórmula para interactuar con el mundo eligiendo el escenario. Así de las numerosas invitaciones para viajar que llegan hasta Casablanca, selecciona aquellas que le llaman la atención Y sus viajes suelen ser emprendimientos de largo aliento.

“...de los viajes me motiva descubrir luces y colores. Conocer gentes y observarlos con sus luces y colores. Y escucharlos, observarlos y aprender de ellos acerca de como viven, como piensan y como actúan. Eso es maravilloso. Por esa razón cuando viajo tengo que estar, permanecer un tiempo. No me gusta trasladarme, es un lío. Ir, venir, tener que vivir con una agenda intensa de la cual ir tachando aquellas cosas que visito por que se supone debo visitar...”

El año pasado Iturria viajó a República Dominicana donde permaneció durante seis meses. El viaje también incluyó una visita a Miami, ciudad que ha conquistado un espacio vital en el circuito internacional del mercado del arte.

“...en Santo Domingo me instalé en una casona muy representativa de la cultura local. Y allí comencé a pintar y descubrí que su luz es distinta a la nuestra. También la gente. En el centro los observaba caminar y noté que caminaban con una cadencia que era casi de baile...tanto así que pasé horas descifrando qué música bailaban y así unos eran bachata y otros salsa desenfrenada. Luego la luz. Una tarde descubrí que esos personajes con los que yo me extasiaba en la observación no frecuentaban la costa, lugar al que irremediamente me querían llevar mis anfitriones. Esa tarde visité tierra adentro y así además conocí otro paisaje fascinante, selvático, poblado



DISTANCIA

de árboles y vegetación y allí la luz del sol no llega directo sino filtrada a través de esa vegetación con lo cual los hombres y mujeres que allí transitaban o que se bañaban en las lagunas interiores aparecían manchados por esa luz filtrada. Los colores eran algo fantástico y esa luz que manchaba cuerpos...”

Las largas estadías de Iturria en aquellas ciudades que visita suponen la interacción con estudiantes y artistas locales. Los encuentros devienen en talleres de larga duración en los cuales se crean comunidades que permiten largas conversaciones y el intercambio de experiencias y vivencias. Y todo es arte. De alguna forma Iturria logra mantener intacto su mundo, esté donde esté, y lo alimenta con las luces y colores que descubre. A partir de cada una de estas experiencias surgen obras que se integran a ese mundo particular que el autor construye, tela tras tela, como un cronista apasionado por retenerlo todo.

“...mi rutina en Montevideo se completa con mis visitas, ahora cada vez más frecuentes a los talleres que se dan en Casablanca. Visito entonces a Carmela, Diego y Mariana, que están dando clases, converso con los alumnos, intercambiamos opiniones y ese viaje que es breve pero muy intenso me alimenta mucho. A la vez intento al menos una vez al mes salir para Rosario donde tenemos un espacio fantástico al que vamos como en excursión, a pintar. Allí vivimos en comunidad y en comunión. Sólo conozco nombres, no sé qué hacen fuera del taller y no importa. Allí vamos a pintar, a conversar y a jugar con la pasión que nos convoca, la pintura...”

Claudia irrumpe en la sala para encender el hogar. Es entonces que descubro en Ignacio señales del frío de la noche que ya se impuso. Todo parece indicar que la entrevista terminó pero en realidad, recién comienza.



SOPLANDO ESTRELLAS

Los relatos de anécdotas vividas en Venecia, cuando su obra fue premiada, las visitas a Punta del Este tan criticadas en su momento y que tanto valen actualmente nos llevan a un comentario que llamó mi atención. Carmela Piñón está compartiendo el taller con Iturria.

“...estoy muy contento, Carmela está trabajando conmigo en el taller. Es increíble lo que hace el toque femenino, una parte del taller ahora es un jardín, ordenado, pulcro, tan prolijo que me conmueve...”

me afirma entre risas. Sucede que de alguna manera el maestro está orgulloso de la performance de su alumna, una joven que ya exhibe los portentos de un aprendizaje increíble. “...pinta mundos suspendidos, con una sutileza y un encanto que resultan fantásticos... converso mucho con ella y me ha enseñado una vocación absoluta y una entrega total al Arte...”

A lo largo de los últimos veinticinco años he tenido la oportunidad de entrevistar a Ignacio Iturria en siete oportunidades. Su coherencia asusta, siempre es el

mismo y su obra evoluciona a la par que el hombre que la contiene hasta volcarla sobre la tela, con calma y enorme alegría, con entusiasmo y en un proceso donde todo fluye y nada aparece forzado. Todo es natural. Obra y autor funcionan como un espejo que alimentan imágenes y vida. Brilla una y la luz se percibe en la paz y serenidad que trasmite el otro. Esta idea, pese a que el Vasco discute el concepto y no termina de asimilarlo, se percibe. La pintura ha evolucionado hasta lograr la simplificación absoluta de las formas y el color fluye. El virtuosismo de su pincel, la perfección de los trazos

inaugurales hoy son superados por esa pequeña espátula que opera maravillas. Iturria juega con los colores que atrapa en sus viajes y con los personajes que como Nacho su hijo, aparecen sin invitación. Juega con los colores y con los pomos de acrílico que ni siquiera dependen de la espátula o el pincel. La mano de Iturria los oprime para arrancarles piernas, pies, brazos y rostros. Con el hombre sucede otro tanto. Cada vez necesita menos para ser más. De su casa al taller solo lo separa un breve jardín. Desde allí hasta Casablanca, ese templo que ha construido junto



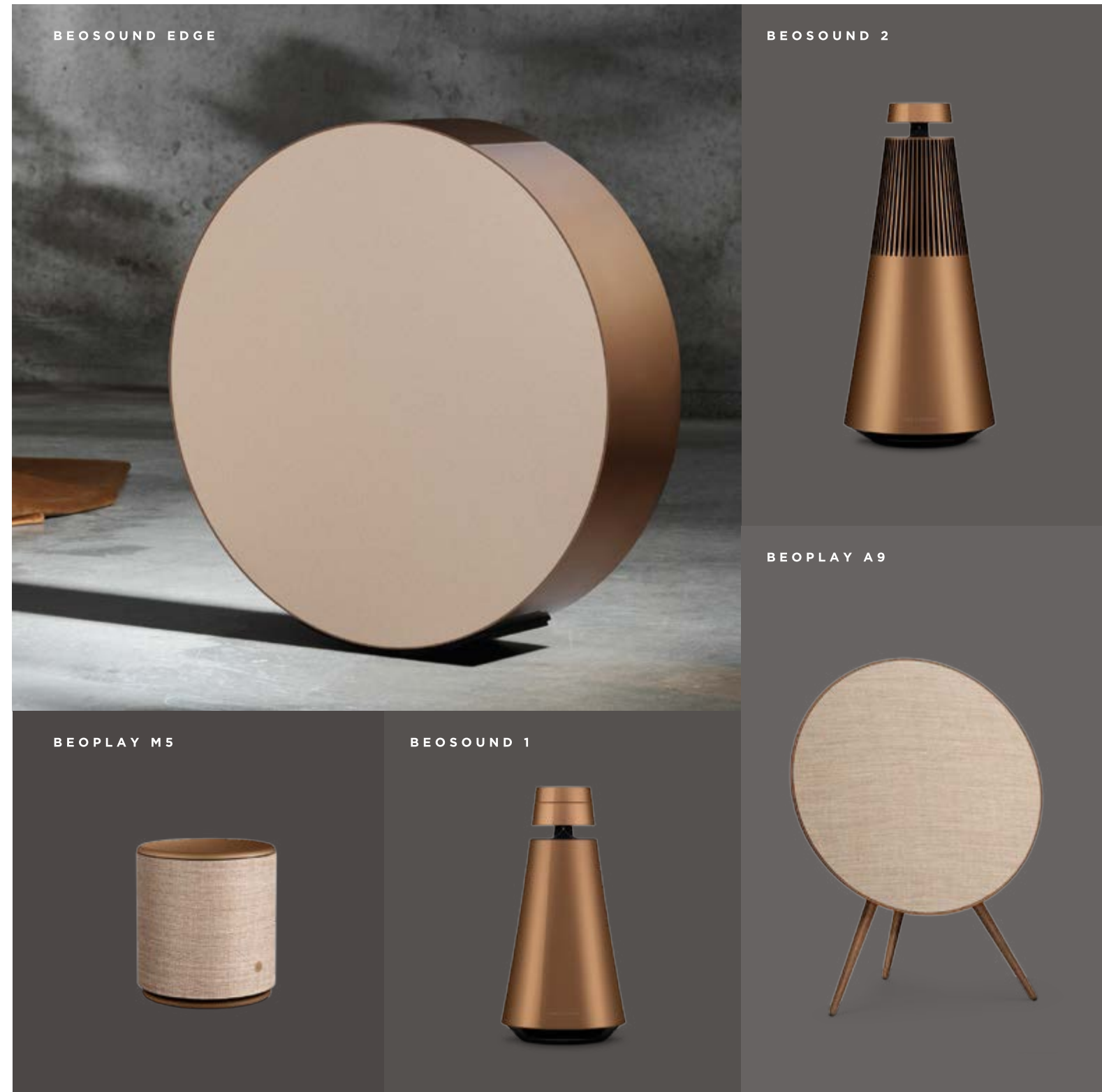
a su familia solo distan unos cuantos pasos. Lo demás, los demás, son lo de menos. Repasando apuntes llego hasta los borradores de la nota que publicamos en la revista a propósito de la mega exposición que desplegó en el Museo Nacional de Artes Visuales. Entonces recuerdo y verifico que felizmente hay cosas que no cambian. Hablar con Iturria es como contemplar con atención cualquiera de sus obras. Mastica con lentitud las palabras, paladea como un sibarita cada frase. Es austero para expresarse, pero contundente. No duda, cavila en procura de la palabra exacta, como con la espátula, que no duda pero procura el mejor ángulo para depositar la pintura sobre la tela. Así de intenso resulta conversar con Iturria. Y lo más importante no está en lo que dice, sino en lo que despierta con su decir. El origen del apellido Iturria es desconocido dado que es una palabra de origen vasco. La mayoría de las palabras en esta lengua no parecen tener conexiones con fenicios, griegos, cartagineses y menos aun con romanos (latín), por lo que existe un abismo filológico e histórico respecto a esta lengua, no obstante lo cual la traducción de la palabra Iturria al español nos arroja dos significados, “fuente” o “fuente de agua” y su significado más antiguo nos dice “caldero”. Como se ve, nada es casual.

DATOS BIOGRAFICOS

Ignacio Iturria nace en Montevideo en el año 1949. Hijo de un inmigrante vasco, estudia dibujo publicitario y comienza a pintar muy joven. En el año 1977 se casa con Claudia Piñón y viaja hacia España para instalarse en Cadaqués, ciudad de la costa mediterránea, cercana a Barcelona. Allí trabaja con Ramón Aguilar More, allí va, a sosegar su expresionismo, aclarar su paleta, a transformar el dibujo lineal en pintura, de acuerdo a lo que el mismo subraya. Regresa a Uruguay en el año 1984 y realiza numerosas exposiciones en Montevideo y Punta del Este. En este aspecto importa señalar que es pionero en exponer en la ciudad balnearia. Sus obras en pequeño formato alcanzan un singular éxito. En el año 1988 es uno de los 15 artistas seleccionados por el Fund for Artist Colonies de Nueva York para participar en una colonia de artistas, lo que le posibilita un año después pasar tres meses en los Estados Unidos conviviendo con artistas de distintos países. En el año 1994 gana el Gran Premio de la IV Bienal Internacional de Pintura de Cuenca, Ecuador. Un año después gana el Premio Casa di Risparmio en la Bienal de Venecia. En el año 2002 y motivado por la experiencia vivida en la Colonia de Artistas, Iturria decide abrir una Escuela de Artes, así nace “Casablanca, arte en acción”, espacio que actualmente dirige Nacho, su hijo. En el año 2008 regresa a Cadaqués para abrir la galería “Spai d’art Iturria” que actualmente dirige su yerno, Juan Risso. Cuatro años después se inaugura la Fundación Ignacio Iturria cuyo principal objetivo es promover el desarrollo vocacional de los artistas concretándose así su sueño de la Colonia de Artistas en Rosario Colonia.

FOR THE LOVE OF BRONZE

La nueva colección de sistemas de audio en aluminio color bronce te acompañarán por toda tu casa.



BRONZE COLLECTION

BANG & OLUFSEN

Daniel Orson Ybarra



Tachuelas rojas, tachuelas verdes

POR DIEGO FLORES

Transcurrieron cinco años desde el último encuentro. Esta vez me tomó por sorpresa al recorrer la feria ESTEARTE en el Centro de Convenciones de Punta del Este. Allí estaba, imponente y vestido de negro. Daniel Orson Ybarra es un artista plástico visceral que ha construido su carrera en base a la experimentación y la audacia de profundizar en las luces y sombras, y en la narración de sentimientos y sensaciones, en el juego con soportes y técnicas. Sus paisajes proponen reflexión, paz y también nos cuestionan. Su obra refleja el viaje que es su vida misma, desde aquel momento en el que, cuarenta y cinco años atrás, entendió que el mundo no era tan grande. Actualmente se ocupan de su obra tres galerías y sus pasiones originales se mantienen intactas, la pintura, los viajes y la buena lectura. Apremiados por el tiempo, es un viajero impenitente, ambos decidimos tomarnos una noche con amanecer incluido, para conversar y hacer memoria. Lo que sigue es lo que podemos compartir.



Las cartulinas se amontonaban en un rincón. Las hojas dispuestas en la parte superior estaban arqueadas y sucias. Llegar hasta el medio de esa enorme pila para rescatar hojas buenas fue todo un trabajo, pero valía la pena. Mientras emprendía la tarea y atento a no hacer ruido y llamar la atención, recordaba que con esas mismas hojas de cartulina su abuelo fabricaba flores artificiales. De allí nacían los pétalos de las flores que en papel y cera animaron su niñez. El olor de la parafina caliente flotando a lo alto y largo de los interminables corredores de la vieja fábrica del abuelo se hicieron presentes y por un momento, junto a su hermano menor se vio correteando detrás de una pelota y llegó a escuchar la voz del abuelo pidiéndoles que no rompieran nada.

Mientras cargaba pequeños cuerpos de cartulina para depositarlos a un lado de la pila original, la suave textura de la cera tibia corría entre sus dedos. Y cada montón de cartulinas apilada le imponía imágenes de la niñez. El tacto primero, los olores después, trajeron imágenes cargadas de emoción y felicidad. Los juegos de la memoria y la capacidad para asociar sentimientos e imágenes erizaban la piel y como la fiebre, le aportaron una rara sensación de euforia. Cuando finalmente pudo clasificar una veintena de cartulinas en impecable estado, emprendió la tarea de reconstruir la pila original.

Ya disponía del soporte necesario para comenzar a trabajar en el que sería el primer encargo de su vida, una serie de dibujos sobre los personajes de Grecia Antigua y Egipto.

Un par de años antes y luego de haber descubierto en Antonio, un compañero de clases, un socio natural para compartir su pasión por el dibujo, decidieron suscribirse a un curso de dibujo por correspondencia que les acercaba una revista al mes cargada de lecciones sobre técnicas, materiales y también trabajos y ejercicios. Ambos niños aguardaban con ansiedad la llegada del correo y luego de la rápida lectura inicial se repartían el tiempo para poder trabajar sobre cada entrega. Animales, barcos, muebles, habitaciones en perspectiva y un sinfín de imágenes les permitían ampliar sus horizontes y así, su mundo crecía sin solución de continuidad, mes tras mes. En las distintas entregas del curso de dibujo por correspondencia que llegaba mensualmente desde México, los profesores insistían en la importancia de preparar adecuadamente los soportes y en la buena iluminación para comenzar a trabajar. También era necesario tener el modelo a dibujar dispuesto a determinada distancia para no perder detalle. La mesa de la cocina ofrecía lo necesario, ahora solo debía conocer a sus modelos. El libro de textos y una vieja enciclopedia de la biblioteca de su casa le



Foto: Marcos Guiponi



Confía en nuestra experiencia, construye tus proyectos con nosotros

Trabajamos con los principales sistemas constructivos:

Concrespuma
Tradicional
Steel Framing
Hormigón celular

info@constructora.com.uy
www.constructora.com.uy

BUENAVENTURA



permitieron emprender la serie de su primer trabajo con las imágenes de Cleopatra, Heródoto, Homero, Pericles, Alejandro el Grande, Aristóteles, Sófocles, Fideas. Con un esfuerzo increíble había reunido el dinero necesario para comprar un par de lápices y un juego de carbones. Luego de semanas de trabajo completó una serie que consideró importante y entonces llegó el momento de presentarlas a la profesora de Historia, que se los había encargado.

Amanda enseñaba historia en el liceo No. 32 de Montevideo. Sabía que sus alumnos no respondían necesariamente a un mismo estímulo. Cada uno de ellos reaccionaba ante disparadores distintos. Daniel Ybarra, delgado, morocho y bien parecido, por su altura se sentaba en la última fila. Inquieto y conversador, solía distraerse dibujando a los compañeros de clase, también a los profesores. Los llamados de atención y las observaciones no parecían funcionar hasta que una tarde decidió probar algo distinto. Le encargó que dibujara una serie con los personajes de los temas que venían trabajando en la clase. La reacción de Ybarra la desconcertó, lejos de molestarse asumió la tarea con sorprendente entusiasmo. Para finales de ese año, Amanda, la sensible profesora de Historia, montó una exposición con los dibujos de Daniel Ybarra.

Esta experiencia, entre otras similares que lo acompañaron a lo largo de su adolescencia, le permitieron desarrollar ese talento innato para poder graficar emociones y sentimientos, jugando con luces y sombras, colores, texturas y formas naturales.

La necesidad expresiva de Daniel Ybarra despuntó temprana y contó con el estímulo familiar y también con una inquietud que no puede explicarse, la misma que lo llevó a visitar museos siendo adolescente y experimentar sensaciones ante la obra de artistas plásticos como Figari, Barradas, Cúneo.

“...tal vez los diferentes orígenes de mi familia, tal vez las tantas historias oídas o quizás mi propia curiosidad hicieron que al cumplir los dieciocho años decidiera viajar por el mundo. Cuando me preguntaban por qué un viaje así, respondía que ya que uno está en este mundo, al menos conocerlo. Y nadie me contradijo...”

Un gran mapa del mundo impreso en papel grueso lucía desplegado a todo lo ancho de la pared de su dormitorio. En la mesa de noche, un par de cajas con tachuelas de colores rojas y verdes. Lector voraz, con cada novela que dejaba atrás nacía una inquietud por conocer un nuevo lugar. No había salido jamás de Montevideo, pero



en su mente soñaba con destinos posibles y también con otros exóticos. Y por las noches se imaginaba dónde podría vivir y dónde no y para no olvidarlo comenzó a señalar el mapa. Una tachuela verde para Buenos Aires, no era una ciudad para vivir, conocer a fondo, simplemente un destino de paso. Una tachuela roja para Santiago de Chile. Y otra para Lima. Y otra para Caracas. Verdes para Río de Janeiro y San Pablo, rojas para esas ciudades para vivir y conocer. Así, lentamente el mapa del mundo comenzó a jugar con la curiosa composición de tachuelas rojas y tachuelas verdes. El viaje ya había comenzado.

Trabajaba para un despachante de aduana que tenía sus oficinas en la calle Colonia. Al cumplir los dieciocho años decidió que ya era tiempo y emprendió su viaje con los dólares suficientes como para llegar, con las escalas planificadas, a Caracas. La idea era trabajar en las ciudades de tachuela roja en su mapa y pasear por las de tachuelas verdes. El plan era viajar durante un año, pero demandó ocho. América del Sur, Estados Unidos, toda Europa y Escandinavia, el norte de África, Medio Oriente y finalmente China. Y todo parecía breve. En aquel mapa original Ginebra era una tachuela verde que con el paso del tiempo se tornó roja.

“Después de tantos años de trotar mundo resulta difícil regresar al sedentarismo. De hecho, lo que me sedujo de Ginebra fue la impresión de que siempre estás de paso, de que no te vas a quedar mucho tiempo, de que te estás yendo en todo momento...”

Desde el año 1984 vive en Ginebra, ciudad en la que se casó y en la que recibió a sus tres hijos. Actualmente

reparte su tiempo entre Ginebra, Valencia y Barcelona, lugares donde tiene montados sendos talleres, donde vive, expone y trabaja.

“La memoria, lo aparente y la paradoja, lo transparente, lo vegetal, el agua, la luz, las iluminaciones y las sincronicidades, forman parte de mis reflexiones plásticas y mis escrituras. Otros componentes de mis preocupaciones plásticas y formales, aparte del círculo, son lo doble y lo múltiple, también la estratificación de imágenes y conceptos, las acumulaciones y lo repetitivo. A finales del año 2001 tuve un problema de salud que dificultó mi andar durante varios años, entonces mi jardín fue taller...”

Daniel Orson Ybarra nació en Montevideo en el año 1957 en el seno de una familia singular, con abuelos maternos provenientes de Moscú y Odessa y pateros de Bilbao y St. Jean-de-Luz. La vida entonces se concentraba en las reuniones familiares y en la pasión que cada uno de sus integrantes manifestaba por los más variados temas.

“Mi infancia transcurre en forma más bien llana, en armonía y rodeado de las numerosas esposas y ex esposas de mi abuelo materno. Entre ellas destacaba mi abuela Anastasia, quien me enseñó a leer, cocinar, a dibujar y pintar desde muy temprana edad. Es a ella a quien debo agradecer el haber despertado y alimentado en mi espíritu, de forma lúdica y con muchísimo cariño, el amor por los libros y las artes.”

El laberinto tranquilo

POR CHRISTIAN BONNEFOI

“Lo que fue, lo que es y lo que será, la historia del pasado y la del futuro, las cosas que he tenido y las que tendré, todo ello nos espera en algún lugar de ese laberinto tranquilo.”
Jorge Luis Borges

“El *collage*...es el acontecimiento más extraordinario del mundo.”
J. Paulhan

Germinaciones, Semilleros: los últimos trabajos de Daniel Ybarra surgen, desde un principio, de la naturaleza y de la dinámica que la rodea: el proceso de crecimiento, de generación, de inflorescencia, que va desde la intensidad retenida (del potencial del futuro) hasta la expresión ampliada distendida y especializada de su forma, frutos, flores u hojas. Estas pinturas, o más bien collages y ensamblajes, comparten la lógica de los anteriores cuadros: juegos de sombras de colores, de luces irisadas atravesando un follaje que la fotografía numérica restituye con un ligero desenfoque sobre el cual se depositará la pintura, en un intento de mitigar la referencia naturalista y desplazarla, con cuidado y lentitud, al campo de la abstracción.

Aquí se inicia un proceso inverso que viene a oponerse al modelo natural, desviarlo de su lógica lineal y abrirlo hacia una transformación que es lo propio del arte. La metáfora sustituye a la metamorfosis; las hojas de los árboles que representaban el punto de partida para los cuadros se convierten en *Germinaciones*, en un follaje en el sentido estricto de la palabra, un apilamiento de films de plástico transparente; cada estrato está marcado por una intervención, pintura o dibujo sobre una parte de la superficie, de modo que el conjunto, una vez acabado, deja ver las formas en un inteligente juego de oculto-mostrado, en el seno de la profundidad contenida. El atractivo del fondo infinito —o sea, del sin fondo de la profundidad, la travesía de los planos permitida gracias a la transparencia— está puntuado, contemporizado por los diferentes escalones formados por los estratos; estos son a la vez pausas puntuales de la mirada (cada estrato tiene su forma) y de redistribución de esta: algunos elementos de cada estrato entran en contacto con elementos de otros estratos situados por encima o por debajo, indistintamente.

No se trata de indiferencia, en el sentido de dejar pasar, sino de una conversión radical del arte de la pintura que es, sin duda, el gran descubrimiento del siglo XX,

la introducción en el modo de producción de la forma, de dispositivos cuyo modelo es el *collage*, que impone su propia lógica, objetiva, a la subjetiva del pintor. Las *Germinaciones* son ensamblajes que representan dos caras, dos direcciones: una es el apilamiento, propiamente dicho, de cada hoja previamente pintada por sí misma, como si se tratara de una obra en sí; la otra es la interacción, en forma de impacto o integración, de cada estrato con el de al lado y con el conjunto; todo ello de forma espontánea, imprevisible; aquí la mirada no tiene marco, salta de un lugar a otro sin comienzo ni fin, hasta que encuentra un hilo conductor y lo vuelve a perder. Esta segunda dirección es la palabra del objeto que amplía el campo limitado de la subjetividad aportándole su necesaria materialidad, o sea, implicándola más profundamente en la esencia de la pintura, sustrayéndola de la tiranía del lenguaje, del relato y del enunciado. Las *Germinaciones*, más cerca de las imágenes del ensueño son condensaciones de posibles mezclas de afecto que el movimiento de la mirada, determinado por la poca certidumbre y apoyo ofrecidos por el vértigo de la profundidad, ensambla y vuelve a ensamblar a su antojo.

Paradójicamente el movimiento que *desplaza las líneas*, anula el sentido; el movimiento inducido por la propia naturaleza del ensamblaje y no por la voluntad del pintor o del espectador es la obra en sí: lo que pertenece a la obra, lo que transmite. *Inspect* es la palabra que inventó Jean Paulhan para describir el efecto de este movimiento: “los veía (los objetos cotidianos) por todos los lados a la vez. Porque por fin reconocía ahora el dorso y los laterales igual de bien o igual de mal, que la cara y la parte inferior de la mesa no me era menos familiar que la parte superior. No quedé satisfecho con su aspecto porque era su interior lo que tenía.”

Si *Germinaciones* metaforiza la metamorfosis natural, *Semilleros* la desplazará hacia otro terreno que podremos calificar, empleando figuras de la retórica,

INVERTIR EN OFICINA ES INVERTIR EN EL FUTURO DE SU PROYECTO.

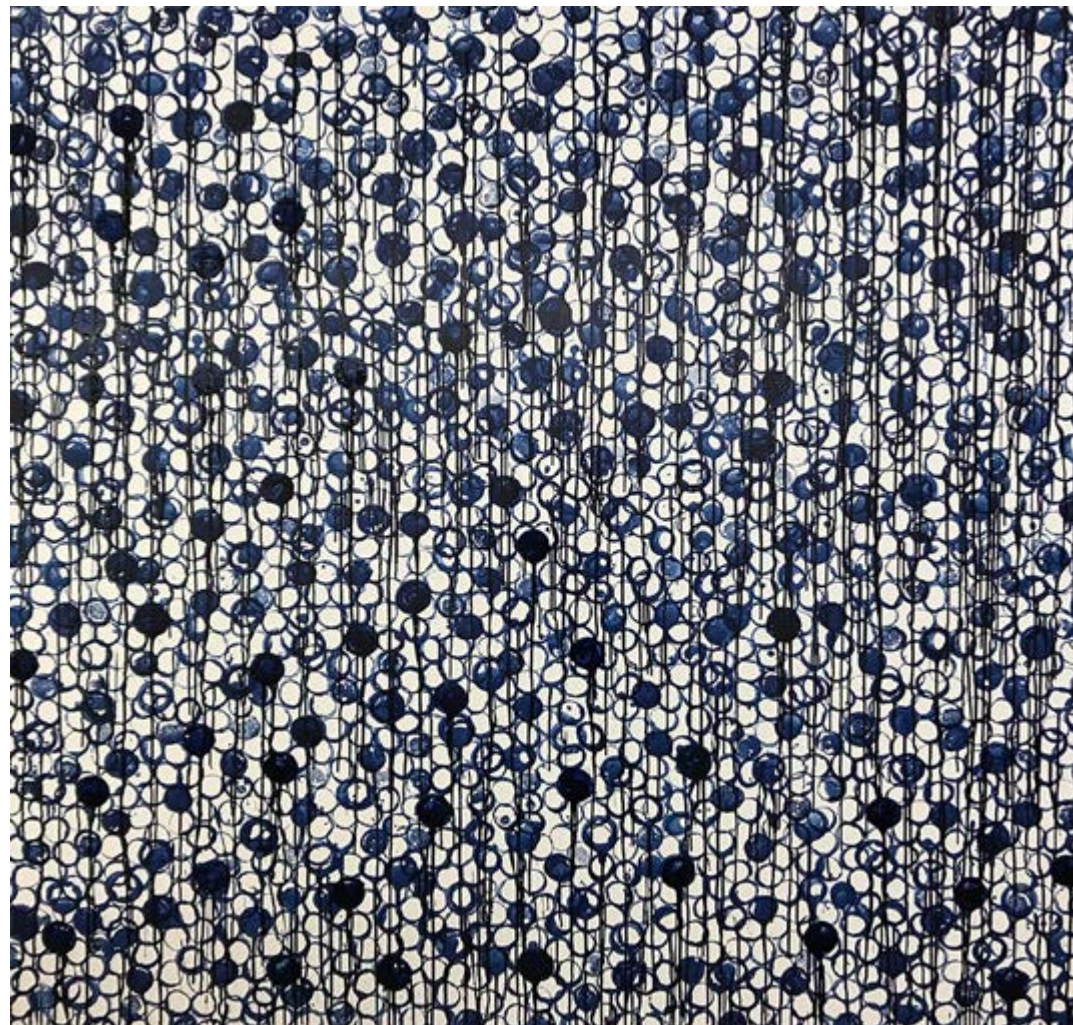
fumaya

Soluciones integrales

Oficina

Por esa razón en Fumaya le brindamos el respaldo de una empresa líder en el mercado. Donde la confianza y el compromiso son parte de nuestra política de trabajo a la hora de emprender un nuevo desarrollo.





de sinécdoque, la parte por el todo. Lo cierto es que las *Germinaciones* son un ensamblaje de estratos instalados en un marco que libera el juego de formas mediante la instrumentación de la profundidad transparente y que, con ello, brindan al dispositivo (el objeto) la posibilidad de actuar libremente: irradiando el conjunto formado por elementos no jerárquicos, apostando por el movimiento inducido del dispositivo para distribuir los efectos en una circulación infinita. Los *Semilleros*, por su parte, se presentan como la voluntad de retomar las riendas de este laberinto en movimiento, de recorrerlo, de puntuarlo y de dilatarlo. Los elementos pintados son individuales, recortados y distribuidos como si fueran teclas independientes las unas de las otras. Las chinchetas que asumen el papel de inscripción fijan estos trozos de pintura sobre el soporte, en general por superposición, algunas veces por yuxtaposición. El carácter provisional de la chincheta (ponemos la chincheta para ver y después fijamos) proporciona al conjunto general un carácter de incertidumbre, un aspecto lúdico e inacabado. Pero sabemos, desde los *collages* con horquillas de Picasso y sus grandes *collages*

suspendidos en las vigas de su taller, que se trata aquí del mayor invento de la historia de la pintura: pasar la técnica, el dispositivo y las condiciones materiales del lado de la forma; el *ready-made* no es ni más ni menos que eso, ya que es, para la pintura, un momento, un paso, el lugar puro y radical donde lo que sirve para exponer se expone a su vez y se invierte inmediatamente en el movimiento del proceso en formación. Aquí, el artista retoma y profundiza este gesto, lo retoma del pasado representado por las *Germinaciones* para asomarse al presente de los *Semilleros*. Si se mantiene la transparencia, esta vez está bajo la influencia de la sujeción de horquillas y se convierte en un elemento en sí, dejando de ser la condición de la distribución e los elementos. Por lo tanto, la intensidad condensada, retenida, condición de toda disposición posible y que representa lo que es un cuadro, se sustituye por una superficie que requiere la abolición del marco, algo que se vuelve hacia la instalación que representa una de las facetas del trabajo de Ybarra.

Cara y Cruz.

Rollers Día & Noche

Minimalistas, modernas y discretas, así se presentan nuestras prácticas Rollers con variedad de texturas, simples o dobles, semitranslúcidas o en blackout.



Paloma
el detalle perfecto

Clásicas Un estilo propio

Tradicional y conservador, siempre con muy buen gusto, así es nuestra exclusiva variedad de telas y sistemas para la confección de sus cortinados convencionales.

Terminaciones especiales como ser los cubre cajones, un enroscado especial o un simple bandó.



Nanoclean Chau manchas!

Telas para tapizados inteligentes. Extremadamente fáciles de limpiar, repelen agua y polvo.



► MONTEVIDEO
► COSTA DE ORO
► PUNTA DEL ESTE

☎ 2622 2233
☎ 099 26 2233
📷 Palomacortinados
📱 Paloma Cortinados

+info: www.paloma.com.uy

DISEÑO en Uruguay

Entre la utopía y la realidad

POR DIEGO FLORES

Cuando en el año 1992 comenzamos a escribir acerca del diseño, irremediablemente nos remontábamos a lo que sucedía en Europa. Montevideo era entonces, ya no, un escenario donde el diseño emergía naturalmente en los faroles de los parques, la señalización de las calles y en la riqueza formal de bares y cafés que en aquellos años ocupaban las esquinas de todos los barrios de la ciudad. Las claras influencias del discurso del Dr. Figari y la prédica constante de la Escuela de Bellas Artes aún se manifestaban en el buen gusto de habitantes de una ciudad pequeña que orgullosa exhibía su cultura europea. Para rastrear la práctica del diseño local era necesario involucrarse en el trabajo de los diseñadores de interiores que, iluminados por personajes como Gino Moncalvo, Alberto Delafond, Macoco Ardanz o Carlos Lanzaro y María Lourdes Acle, solían incorporar a sus trabajos muebles y objetos diseñados a medida.

La Bauhaus imponía el gran paraguas bajo el cual todos deseábamos habitar. Las noticias llegaban de la mano de inquietos ciudadanos que regresaban de sus viajes por Europa con las retinas impregnadas de buen diseño y en sus maletas cargaban lo posible. Así recuerdo a los encantadores hermanos Jorge y Eduardo de Arteaga, representantes de un formato social hoy inexistente, hombres renacentistas con un gusto exquisito y una singular pasión por toda

manifestación cultural. El diseño nórdico ya era una verdad revelada y subyugaba a una elite que consumía sus formas. Luego los muebles españoles, franceses e ingleses. Este equilibrio comenzó a modificarse merced al trabajo de operadores comerciales como los Liberman o los Baikovicius, entre otros, que comenzaron a presentarnos al diseño italiano y al diseño regional oriental.

Desde entonces y a la fecha, el mercado local se ha debatido entre la importación y la fabricación nacional, incentivando uno y otro formato de acuerdo a la relación de la moneda local con el dólar y al influjo de un mercado consumidor de comportamiento errático. En la última década asistimos a golpes mortales para la producción local que incluso han llegado a lastimar de muerte a la producción de objetos artesanales. En ese contexto, el desarrollo del diseño ha logrado superar los límites y férreas condiciones que impone el territorio, la densidad poblacional y la inestabilidad del aparato industrial. El diseño es una disciplina que encuentra en la globalidad un escenario natural y así, las últimas tres generaciones de diseñadores industriales han encontrado en el mundo a sus consumidores.

ANTECEDENTES

Con la fundación de la Cámara Uruguaya de Diseño, en el año 2009, nuestra sociedad comenzó a vivir una nueva etapa en el desarrollo formal de la disciplina. El notable esfuerzo, que ha contado con el apoyo de la industria y el comercio y también del Estado, por intermedio de la agencia Uruguay xxi, pronto comenzó a explorar las ventajas del trabajo en equipo y de la necesaria interrelación del diseñador con los demás actores sociales. Y los resultados no se hicieron esperar. La presencia de diseños nacionales en las ferias de la región rápidamente ubicó a los diseñadores uruguayos como protagonistas a tener en cuenta. Actualmente la experiencia se repite en el mercado europeo, donde todo indica que, si bien el camino será más largo y arduo, también supondrá éxitos. A la tarea se suma el Instituto de Diseño de la ahora Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Udelar.

La sociedad uruguaya, históricamente definida a partir del rigor intelectual, cuenta con importantes antecedentes en el desarrollo del diseño. A principios del siglo pasado, entre los años 1930 y 1950, cuando la actividad del diseño de muebles y complementos en el mundo estaba a cargo de los arquitectos, nuestro país recibió las ideas y aportes que en la materia concretaron maestros como Vilamajó, Cravotto y Fresnedo Siri, De los Campos Puentes Tournier, Aroztegui, Payseé Reyes y Serralta, entre otros que hoy recordamos por la gran visibilidad de su aporte, y años más tarde, de Juan Falkenstein, por citar solo algunos ejemplos.

Aquellas décadas fermentales significaron la creación de muebles y objetos de singular calidad, muchos de los cuales aún podemos disfrutar en algunos espacios que los han conservado o reconstruido, como el caso del ahora museo, la Casa Vilamajó, (a cargo de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Udelar) el Club de Golf de Montevideo, el Sindicato Médico del Uruguay, entre otros. En ellos, la discusión entre el *diseño artesanal* y el *diseño industrial* ya estaba desatada. Por aquellos años, diseñadores asociados con

Juan Luis Galain fabricaron modelos como el bkf a partir de planos originales y esta situación animó al desarrollo de otras formas con diseño propio. Entre los principales consumidores de diseño de aquellos años podemos citar a empresas internacionales, bancos privados y la Embajada de los Estados Unidos de América, los grandes hoteles, como el tradicional Victoria Plaza, las agencias de publicidad. Eran años donde no existían las tiendas de diseño y sí las mueblerías. En ellas se proyectaba y fabricaban los muebles que consumía la mayor parte de nuestra sociedad. Producto de este ejercicio surgieron figuras que cimentaron el desarrollo del interiorismo como disciplina profesional, entre ellos recordamos a Gino Moncalvo, Macoco Ardanz y Alberto Delafond, entre otros. Algunos años después, con la fundación de Nórdica, un emprendimiento dedicado a la promoción del diseño danés en nuestro país, proyecto a cargo de personajes provenientes de distintos ámbitos culturales y profesionales, la oferta local comienza a enriquecerse.

Este proceso, observado desde el tiempo, resultó singularmente rápido. Los emprendimientos de Nebel, desde su Herman Miller, que además integró a Domingo Bellagamba como apóstol del buen diseño, y los de la familia Rozano con Knoll, ubicaron a Montevideo en el mapa a la par que Nueva York. Estas tiendas que promovían las ideas contemporáneas convivían con casas como Caviglia primero y Walmer algunos años después, que mantenían la fuerte apelación al mueble y el objeto clásico, que hasta el último cuarto del siglo pasado constituía la base de consumo para el mercado local.

Entre las grandes casas de muebles que funcionaban en Montevideo, una de ellas logró atravesar épocas y gestar los cambios que el mundo imponía, Walmer. La evolución de la Casa de Paulo Liberman, en manos de su hijo Héctor, pronto comenzó a proyectar muebles con el lenguaje de un mundo nuevo. A partir de la incorporación del diseño contemporáneo comenzó a jugar con formas y volúmenes que correspondían a las nuevas pautas culturales que llegaban desde Europa y encontró en Punta del Este un público cosmopolita que lo valoró y reconoció. En este camino, la irrupción de otros operadores comerciales, como Vivai, amplió el catálogo, al traer hasta la comarca la estética de lugares tan distantes como Indonesia, Vietnam y la India.

LOS AÑOS SESENTA

Regresemos a los años sesenta. En esos años, el ámbito universitario concretó una experiencia valiosa a través del Instituto de Diseño de la Facultad de Arquitectura. El IdD fue creado con el nuevo plan de estudios de la Facultad de Arquitectura y la enseñanza era una de las áreas a las que se dedicaba el instituto, que además se abocaba a la investigación y actividades de extensión.

Allí se organizaron cursos experimentales de Diseño de Equipamiento Arquitectónico, con clases teóricas y talleres de proyecto con diseño de prototipos. La presencia en Montevideo de Tomás Maldonado, que dictó una conferencia orientada a la defensa del diseño industrial como disciplina autónoma, específica y necesitada por tanto de una formación igualmente especializada, remarcó la necesidad de profundizar aquel gesto que proponía incorporar al más alto nivel académico la formación en la disciplina del diseño. Y la industria y el comercio local reaccionaron favorablemente. Es importante recordar, de aquellos años, los trabajos y creaciones de Artesanos Unidos, Acerenza e incluso la multinacional Philips, con sus pequeños electrodomésticos.

La historia del diseño en nuestro país establece un camino sinuoso, con importantes interrupciones, animada por momentos de gran auge y otros de prolongados silencios. Así, la creación del Centro de Diseño Industrial en el año 1987, con la brillante Franca Rossi al mando, estableció un punto de inflexión. Con el apoyo del gobierno italiano y un impulso arrollador desde aquel centro de estudios, se establecieron bases para el desarrollo formal de una disciplina académica que, a la vez de jerarquizar a la actividad, le tendió puentes con la sociedad uruguaya y todos sus agentes culturales. A partir de entonces, los esfuerzos aislados, que felizmente continuaron produciéndose, encontraron un punto vinculante que ordenaba, orientaba y establecía rangos académicos.

De alguna manera, con la creación del Centro de Diseño Industrial se retomaba el ideario figuriano en cuanto a la valorización del diseño y se continuaba el camino recorrido por la Facultad de Arquitectura de la Universidad de la República que, desde su Instituto de Diseño, hasta los años sesenta, formaba y estimulaba a los arquitectos con investigaciones y cursos específicos. Al mismo tiempo, desarrollaba investigaciones en torno a la funcionalidad de la forma. Importa saber que, hasta esa década, este instituto asesoraba en materia de diseño a distintas reparticiones públicas y ministerios, proponiendo diseños para los respectivos equipamientos. Entre los años 1963 y 1965, la Facultad, desde su Instituto de Diseño, realizó regularmente cursos de diseño para mobiliario y equipamiento. La falta de apoyo institucional, la crisis del aparato industrial local y también la actitud de un mercado consumidor que no terminó de asimilar la necesidad de consumir diseño local, significó que el derrotero del Centro de Diseño resultara incierto, que luego de importantes discusiones desembocó en el camino cierto y natural de vincularlo a la Udelar. Actualmente forma parte del universo académico de la Universidad de la República y está a cargo de la desde entonces Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo.

En los últimos veinte años han surgido talentosos diseñadores, muchos formados en el rigor de la

Academia, que han librado luchas individuales con un mercado chico, hostil e impregnado de gestos singulares que valorizan al diseño, pero no lo asocian con su realidad. Ciertamente los operadores locales crecieron –y mucho– en su participación en el mercado y a ellos debemos que el gusto, naturalmente bueno, se refinara en la contemplación y asimilación de lo que podemos definir como *la vanguardia internacional del diseño*. En ese contexto, la perseverancia y talento de al menos tres generaciones de diseñadores ha sobrevivido y continúa librando batallas que ahora, a partir de la creación de la Cámara de Diseño y de experiencias vinculantes, parece comenzar a vivir una nueva etapa. Podemos citar a Laura Picca, Pablo Comas, Silvia Díaz, Andrés Paulo, Federico Ribeiro, Beatriz Abdala, Adriana Piperno, Cecilia Astiazarán, Francesco Commerci, Liliana di Lorenzo, Álvaro Farina, Gabriel Falkenstein, Mara Losada –junto con Andrea Vendrasco formaron el estudio A-Zeta y diseñaban luminarias–, Mónica Nieto, Rosana Iacovazzo y al Estudio Lanzaro & Aclé, desde el cual los diseños de Carlos Lanzaro llegaron hasta los Estados Unidos luego de vivir su experiencia en la región, o las colecciones desarrolladas por Carlos Siccardi, con fuertes apelaciones a nuestro pasado pre europeo. En esa vital peripecia también es necesario recordar **Vida Interior**, la primera tienda comercial de nuestro país dedicada a la comercialización de muebles y complementos de diseño nacional que, a cargo de Liliana di Lorenzo y Gladys Piquet, inauguró los salones de una de las torres del novedoso Word Trade Center en los años 2000. Hilvanando todos estos hitos, la historia está cargada de esfuerzos que desembocaron en maravillosas exposiciones temáticas, tanto individuales como colectivas, incursiones temerarias en ferias internacionales y otros gestos que constantemente nos recordaban a los uruguayos una materia pendiente. Actualmente, un importante colectivo de talentosos diseñadores emergentes del mundo de la Academia despliega acciones conjuntas en las que se prioriza el trabajo del diseño prescindiendo de la realidad industrial local. Entre ellos, debemos citar a los estudios Menini-Nicola, Diario, Claro, Muar, Sámago y Síbille, entre otros que destacan por su accionar.

UNA NUEVA ETAPA

La Cámara de Diseño de Uruguay se formó en el año 2009 y entonces fueron 10 las empresas y estudios fundadores. Actualmente cuenta con 258. Está integrada por empresas e institutos de formación dedicados al diseño. Entre los objetivos fundacionales emerge claramente la inquietud por representar, agrupar, coordinar, organizar y difundir las actividades de las empresas asociadas, promocionando, favoreciendo, fomentando y difundiendo el crecimiento e internacionalización de las empresas vinculadas con la industria del diseño.

¿Por qué estudiar Arquitectura en la Universidad ORT Uruguay?

- 5 años de cursos
- Tasa de empleo del 90 %
- Horarios compactos
- Grupos reducidos
- Prácticas en obras
- Talleres y trabajos prácticos
- Intercambio con prestigiosas universidades del exterior
- Fondos de becas que contemplan tus posibilidades
- Plan de estudios revisado y actualizado periódicamente
- Título intermedio

Próximo inicio:

19 de agosto

fa.ort.edu.uy

Bvar. España 2633 · Montevideo, Uruguay
Tel.: (598) 2707 1806 · info@ort.edu.uy



Facultad de
ARQUITECTURA

La creación de este espacio supuso la clara lectura de lo vivido por el diseño en nuestro país y la apreciación clara de los caminos posibles para su desarrollo. Mirar hacia la región y el mundo e intentar posicionarse allí es una respuesta inteligente para una dinámica tóxica, en la que se le reclamaba a un sector industrial inexistente el apoyo no posible para desarrollar proyectos que nuestro mercado no puede asimilar al ritmo y con la cantidad necesaria. Entre las múltiples alianzas tejidas por la novel cámara, una ha resultado especialmente beneficiosa, su vínculo con Uruguay xxi posibilitó que un grupo de diseñadores jóvenes e inquietos comenzaran a participar de ferias y exposiciones regionales. Estas incursiones han significado la posibilidad de contactos con la industria del mueble de Brasil, gran consumidora de diseño, que se traducen en una emocionante realidad; actualmente allí se producen muebles y objetos de diseñadores uruguayos.

El camino para la adopción del diseño como gesto de nuestra cultura está recorriendo un camino inverso, pero camino al fin. No parte del convencimiento y adopción del mercado local, sino que llegará a los consumidores locales desde el exterior.

Actualmente, la vieja Facultad de Arquitectura, al incorporar a su nombre Diseño y Urbanismo, actividades que anteriormente estaban comprendidas, ahora son resaltadas en un gesto que claramente señala la importancia que se le asigna, en el caso que nos ocupa, al diseño. La Facultad apuesta al desarrollo del diseño local a través de su Diploma de Especialización en Proyecto de Mobiliario, postgrado específico.

EL GRAN DESAFÍO

Mientras el mundo se debate en su existencia y procura referencias, resulta claro que las manifestaciones culturales tienden a buscar en los orígenes y así, los lugares comunes comparten, en las más diversas disciplinas, la inquietud por recuperar humanidad y rescatar identidad. En ese contexto, el diseño aparece como una respuesta que es importante tener en cuenta y atender.

La forma en un mueble, un objeto, es importante. Ya no solo por la carga cultural que logra transmitir, buena o mala, sino fundamentalmente porque allí está el contenido, estableciéndolo, justificándolo, animándolo. El diseño es una manifestación cultural y entonces comunica, informa. Las sociedades que se han apoyado en este concepto han logrado generar diseño y a partir de allí cuentan con maravillosas identificaciones espontáneas. Allí los italianos, allá los nórdicos. Y también por allá los norteamericanos, los franceses, los alemanes, los españoles. Y más cerca nuestro, los brasileños. Nuestro país, que por distintas causas ha devenido en sociedad receptora del diseño, enseña una fuerte vocación por modificar esa realidad y así, la experiencia de un interesante grupo de jóvenes

diseñadores logra hitos significativos, como, por ejemplo, penetrar con sus proyectos en mercados grandes y poderosos como el brasileiro. Y todo parece indicar que van por más.

EL CASO MENINI NICOLA

Más de 10.000 unidades de muebles producidos bajo licencia del estudio Menini Nicola se han comercializado en Brasil desde el año 2012. La experiencia iniciada por Menini Nicola ha influido en otras empresas sector, al punto de lograr que en 2016 la reconocida tienda Tok & Stok de Brasil lanzara una línea de muebles de diseño uruguayo, en la cual están representados seis estudios de nuestro país. Es así que el diseño uruguayo cuenta hoy con el reconocimiento de la industria de muebles de Brasil y ha sabido posicionarse con consistencia y responsabilidad.

Para entender este fenómeno fue necesario comprender que nuestro mercado no puede producir muebles y objetos. Las rentabilidades riñen con los volúmenes posibles. La escala nos condena. Fue así que, producto de la experiencia con las distintas y sucesivas participaciones en ferias de Brasil, Carlo Nicola y Agustín Menini descubrieron que el camino estaba en la venta de licencias y no de productos manufacturados. Desde ese punto fue posible que se concentraran en su trabajo, el diseño, y no a pelearse contra una realidad incontrastable donde los números mandan y no cierran. Los muebles diseñados por este estudio rápidamente llamaron la atención de la industria brasileña. La visión local, impregnada por el diseño escandinavo y el conocimiento de los materiales posibles para su construcción, permitieron una ecuación donde el diseño es posible e incluso rentable. El mandato de Figari de industrializar el país no es misión de los diseñadores. Actualmente Carlo Nicola y Agustín Menini viven como diseñadores, esto es, emprenden cada día el desafío de sostenerse generando nuevos productos y piensan en nuevos mercados. Que todo es posible. Y el caso de este estudio no es único. Las ya mencionadas líneas arriba, Claro, Muar, Sámago y Sibille, vienen recorriendo el mismo camino, con lo cual una futura generación contará con el camino señalado para poder competir y convencer.

En un mundo cada vez más integrado, donde todo lo que se produce tiende a parecerse, la irrupción de formas y texturas, volúmenes y colores que promuevan valores culturales que pueden ser identificados, supone un rango diferencial de incalculable valor. Actualmente, nuestros diseñadores recorren esa senda, y si bien aún estamos lejos de poder asumir la posibilidad de una identificación con lo que están concibiendo, ciertamente podemos afirmar que estamos en ese camino. El éxito de nuestros diseñadores en el exterior les permitirá trabajar, experimentar y profundizar el conocimiento de nuestros gestos de identidad y animará a los



AGUSTÍN MENINI Y CARLO NICOLA
MENINI NICOLA



numerosos estudiantes que por estos días se preparan y capacitan en la tarea nada menor de dar forma a los sueños, modificar la realidad y construir los elementos para nuestros escenarios cotidianos. Entonces y solo entonces será posible que el diseño cuente quiénes somos los que habitamos aquí, al sur del Sur.

EL CASO LA AGENCIA

Los últimos diez años han sido particularmente fermentales para el diseño en nuestro país. Al menos dos generaciones de nuevos profesionales han construido un paradigma nuevo, desde el cual el desarrollo de la actividad, más que posible, es exitoso. Entre ellos, Federico Senociaín y Sebastián Real destacan. Integran la última generación en sumarse a la experiencia y, basados en una visión particular del diseño y su gestión, lograron destacar en el competitivo mercado europeo y ahora triunfan en Brasil. Juntos son LA AGENCIA. El estudio en el que trabajan es una gran mesa a la que se agregan pocos elementos. La mesa es una forma básica a partir de la cual suceden muchas cosas, entre ellas, largas conversaciones con otros, momentos solitarios de reflexión en los que la mano alzada genera líneas que dan sentido a formas que pueden nacer caprichosas, pero pronto alcanzan sentido. Y también, como es sabido, es la superficie sobre la cual se disponen los alimentos para la ingesta o donde se procede a cocinarlos. Una gran superficie vidriada ocupa la gran pared lateral. Sobre ella, los marcadores de colores enseñan figuras que recuerdan formas y también se sintetizan agendas de trabajo y reuniones. Pavimento, paredes y cielorraso lucen un sostenido color gris oscuro. Y está Eme, un gato de pelo blanco que en silencio participa de toda la acción del estudio. La caja que contiene al espacio es vital y estimulante. En ese escenario nos encontramos con dos profesionales que ya son reconocidos en Italia y España, dos diseñadores que fueron contratados por FLORENSE, titán industrial brasileño.

“Somos pensadores. Reflexionamos sobre cómo habitamos los espacios; crear ideas con sentido en un tiempo que evoluciona y se modifica en forma constante es un reto que nos fascina. Somos creadores, construimos una agencia de diseño especializada en sistemas de equipamiento y mobiliario, multi-premiada internacionalmente...”

Jóvenes e inquietos, Federico Senociaín y Sebastián Rial trabajaban juntos desde el año 2010. Federico estudió en el Centro de Diseño, maravillosa experiencia inaugural por la cual aún recordamos a la entrañable Franca Rossi, y Sebastián proviene de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo. A partir del año 2015 fundan La Agencia de Diseño, un espacio para trabajar en el desarrollo de productos, diseño de espacios comerciales e interiorismo. La experiencia pronto

decantó y devino en un trabajo mucho más intenso y conceptual, siempre a partir del diseño.

“La arquitectura explora nuevos caminos, los cambios sociales, el vértigo al que nos someten las nuevas tecnologías, todo supone la necesidad de repensar los espacios en los que vivimos y trabajamos. En ese contexto es que comenzamos a imaginar nuevas formas para el equipamiento y el mobiliario y comenzamos a presentarnos en concursos internacionales.”

El desarrollo de una idea demanda tiempo y mucho esfuerzo. Pensar y repensar, analizar materiales, verificar su comportamiento, costearlos y verificar que además sean posibles de producir. Tiempo, dedicación y talento. Así las cosas, Senociaín y Rial funcionan muy bien como equipo. Ambos disfrutan su trabajo y de hacerlo en equipo, razón por la cual en La Agencia han ido incorporando colaboradores y asociados eventuales que participan de distintas etapas del trabajo de que se trate. Así diseñaron los soportes físicos para la señalética del Antel Arena y son los responsables del espacio que la firma Lavière y Vitaca ocupa en Sinergia.

“La experiencia de conversar con industriales europeos resultó enriquecedora. Para ello, nuestra participación en concursos resultó vital. Al mismo tiempo que Federico presentaba nuestros proyectos ante importantes marcas italianas, yo hacía lo propio en Brasil, país en el cual estudié y viví durante mucho tiempo. El gran ejercicio para nosotros consistió en liberarnos de nuestra realidad social y cultural para asumir al mundo como mercado. Diseñar con esa libertad nos permitió desarrollarnos y crecer.”

Un dato importante, en el año 2015 se presentan a los *A'Design Award* de Milán con su producto *Banco*, una mesa que incorpora los elementos necesarios para conectarse a cañería y electricidad. La Agencia desarrolló un nuevo concepto para el equipamiento de cocinas. El *Banco*, de acuerdo a la presentación que hacen sus autores, “busca diluir los límites de la cocina para generar un espacio doméstico flexible y no jerarquizado, que promueva un lugar de encuentro y de intercambio. De esta manera, la cocina queda determinada por una pieza de mobiliario que vuelve a colocar al hogar en el centro de la vivienda, transformando el ritual de cocinar y creando experiencias que permiten al usuario recuperar al máximo sus sentidos. El *banco* reinterpreta la mesa de la cocina, mejorando su rendimiento y transformándola en una herramienta”.

Ese año, un jurado de notables integrado por representantes del mundo académico, industriales europeos y profesionales del diseño juró sobre 1400 propuestas que representaban a postulantes de todo el



mundo y fueron apenas 4 los diseños premiados, entre ellos, y con el Premio Platino, el más importante, se señaló al trabajo de Senociaín y Rial. Importa saber que con la obtención del premio Platino, máxima distinción de este concurso, la Agencia se transforma en el primer estudio uruguayo en obtener este galardón.

A'Design Award and Competition es el mayor concurso a nivel mundial que premia al diseño, los conceptos que lo sustentan y los productos y servicios en los que se ve reflejado. Esta iniciativa permite crear oportunidades para los ganadores en cuanto a la difusión de su trabajo y el alcance de nuevos mercados, a la vez que impulsa la cultura global de diseño y ofrece incentivos a los participantes. A través de rigurosos criterios de evaluación, este concurso anual premia proyectos centrados en la innovación, la tecnología, el diseño y la creatividad. La difusión de este singular premio fue intensa en el mercado europeo, donde de inmediato los diseñadores uruguayos encontraron eco para



FEDERICO SENOCIAÍN Y SEBASTIÁN REAL
LA AGENCIA
FOTO JOSÉ PAMPÍN

interactuar y generar entrevistas y presentaciones. En nuestro país la noticia demoró en llegar y una vez entre nosotros no logró trascender al breve ámbito del circuito especializado de esa disciplina. Luego de meses ajetreos, en los que Senociaín y Rial se entrevistaban con industriales en Europa y en Brasil, concretaron dos propuestas firmes para editar *El Banco*, una de Italia y otra de Brasil. Luego de analizar ambas, optaron por firmar con Florense, el titán industrial norteno, que decidió adoptar el proyecto para celebrar los 65 años de la marca. Así nace F53, diseño de La Agencia.

F53 es un programa de equipamiento que integra *El Banco* y *PAR*, otro diseño de La Agencia. Este último es una metáfora del viejo almacén. Un gran volumen de madera que revela en su interior el espíritu de antiguas despensas y alacenas; el almacén reinterpretado como un sistema. PAR propone un vínculo honesto con los alimentos y la forma en la que se acopian. En su interior se integran los usos de las viejas alacenas y despensas,



reinterpretadas a través de su función, su material y su fisonomía. Estas unidades se componen a partir de un conjunto de piezas moduladas que pueden combinarse en cuatro espacios, según las preferencias del usuario, que sirven para guardar alimentos, vajilla, cubtería y hasta electrodomésticos. PAR busca obtener un logro emotivo en el usuario, manifestado en forma explícita al explorar la necesidad de enfrentarse a lo tangible a través del contacto directo con sus materiales y con los alimentos acopiados a granel.

“Diseño y no diseñadores, parafraseando a Koolhaas en la edición de la Bienal de Arquitectura que estuvo a su cargo. No nos interesa promover nuestros nombres, sino nuestro trabajo. La Agencia interpreta cabalmente nuestra idea a propósito de cómo funcionar, el diseño más como una disciplina que como un hecho social.”



JAMES
Un lavasecarropa
 QUE SABE LO QUE NECESITÁS



EL MAYOR RESPALDO EN SU HOGAR
www.james.com.uy @ james.uruguay

ANA SOSA Y GUILLERMO SALHÓN
ESTUDIO DIARIO
FOTO JOSÉ PAMPÍN



EL CASO “ESTUDIO DIARIO”

La pasión por el diseño que comparten Guillermo Salhón y Ana Sosa los condujo hacia el Estudio Diario, un espacio que oficia de laboratorio experimental, taller de trabajo y que desde su creación en el año 2013 produce muebles y objetos que responden a una mirada nueva sobre la vida y sus formas.

El diseño es una disciplina transformadora. Se trata de soñar y materializar formas que resuelvan situaciones que nos afectan a diario en nuestras vidas. Y si bien es cierto que por momentos los consumidores tenemos la sensación de que todo ya está resuelto, desde las formas, temprana percepción del diseño que notamos, nos vinculamos o no con determinados objetos. Esta mirada primaria es la que atrae al consumidor y en ella van junto a las formas los materiales. Y los colores. Y por supuesto, el costo. “El lujo no es un tema del diseño”, sentenció Bruno Munari a lo largo de toda su prédica a propósito del diseño. Finalmente ha llegado el momento en que esta idea ha calado en la industria, que en todas partes del mundo apuesta a la producción de objetos en los que el ornato desaparece y donde los materiales son naturalmente nobles, y la forma, ese contorno que contiene, cumple su función agregando ese gesto sincero que da cuenta de una mirada propia, singular. Así las cosas, la última década resultó particularmente activa para el diseño en nuestro país. La formación académica comenzó a dar sus frutos la década anterior, con una generación que logró superar aquella limitación que imponía el funcionar en un país sin industria. Los nuevos profesionales del diseño encontraron que el mundo no es tan ancho y tan ajeno. Sus proyectos comenzaron a circular en los principales circuitos internacionales y lentamente fueron generando un espacio que luego colonizan con ideas que funcionan, atienden las necesidades de los mercados de la región y el mundo. Y tan importante como todo eso, además son posibles.

DIARIO es un estudio que enmarcamos en esta generación reciente y sorprendente que ha desarrollado un catálogo de productos mixto, con series que comercializa en distintas tiendas locales, para lo cual se ocupa de su producción, y también en tiendas internacionales, es el caso de República Austral de Suiza o Toktok de Brasil, donde vende licencias de producción; o con líneas exclusivas que desarrolla para estudios de arquitectura uruguayos como Mapa y Mass. Guillermo Salhón y Ana Sosa se conocieron estudiando y hallaron en Agustín Menini una referencia clara y contundente. Trabajan con un marcado interés por combinar funcionalidad y estética y sus productos son concebidos a partir de la nobleza del hierro, la madera y el corcho, por citar algunos muy presentes en sus últimos proyectos. Las líneas curvas que caracterizan



sus diseños alternan con gestos geométricos, también puros, que exaltan una mirada distinta sobre la función del *potiche*, la mesa, la lámpara, la silla y la biblioteca, por citar algunas de las situaciones sobre las que han trabajado. La revalorización de las técnicas convencionales.

Los productos de Estudio DIARIO han sido premiados con el A'Ward Design de Italia, en el Salao Design de Brasil, el bid de España, Design Week de San Pablo y forman parte de las delegaciones uruguayas presentes en las ferias internacionales.

EL CASO MUAR

MUAR diseño es un estudio fundado en Montevideo en el año 2011 por los diseñadores Federico Mujica Iturria y Carolina Arias Bianchi. Ofrece servicios en proyectos de diseño de interiores, diseño de mobiliario y licencias de diseño. El diseño contemporáneo de formas simples, cuidado estético, uso de materiales nobles y un estrecho vínculo con la producción, son las características del estudio.

“Nuestro trabajo diario es resolver situaciones que van desde pequeñas intervenciones hasta la generación de proyectos integrales de arquitectura, interiorismo y mobiliario, siempre enfocados a las necesidades y

deseos de nuestros clientes. Estos proyectos son nuestra fuente de inspiración para el diseño de muebles que luego serán desarrollados para la venta de licencias. MUAR diseño es socio y miembro activo de la Cámara de Diseño del Uruguay - cdu y de la marca país *Uruguay Natural*.”

La exploración de materiales vernáculos y la mirada propia que rescata, incorpora y revisa lo ya conocido, define un concepto formal que, en base a compromiso, mucho esfuerzo y talento, ha logrado imponerse como marca que se asocia a los objetos que diseña.

Agradecimiento: Instituto de Diseño, Programa Arquitectura y Espacio Interior, Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo.



EL Jardín de las Cosas

TEXTO RODRIGO FLORES

Pequeña y especialmente a medida

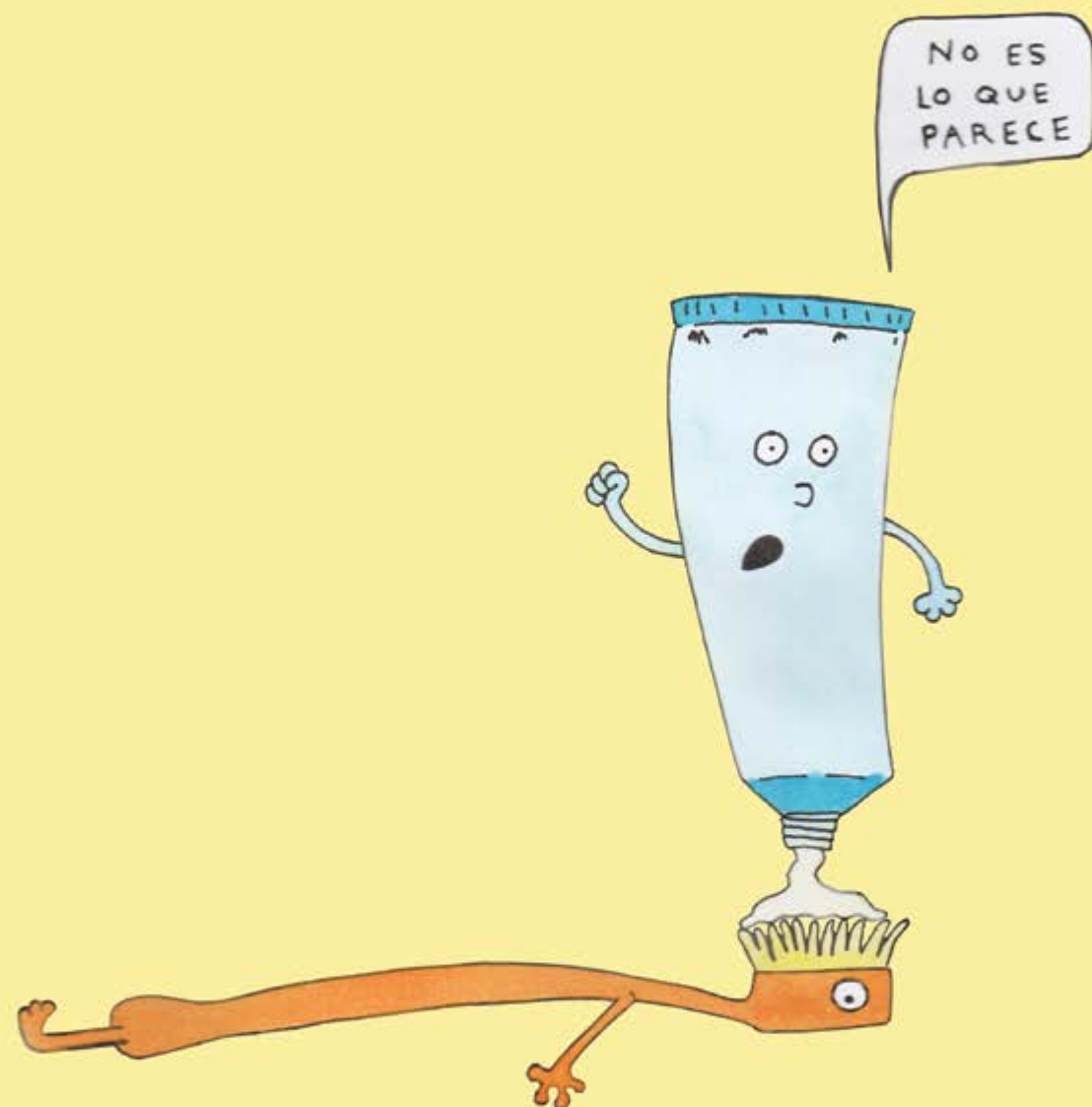
Leica es una marca que se especializa en producir elementos ópticos de precisión. Se fundó en el año 1913 en Alemania y en la actualidad se dedica a producir cámaras de fotografía, cámaras y elementos especializados para topografía y cámaras para uso médico (microscopia e histología). Para entender cómo llega a consolidarse como marca líder en el mundo en producción de elementos ópticos y cámaras tenemos que viajar casi 100 años para conocer a Oskar Barnack, destacado inventor alemán que trabajó en la empresa Leitz. En 1913 Oskar Barnack inventó la primera cámara fotográfica 35mm al adaptar el sistema de película perforada de las cámaras de cine en una cámara de fotos portátil de pequeño tamaño. Este tipo de películas perforadas en el lateral permitían realizar un mayor número de fotos sin necesidad de cambiar la placa fija en cada fotografía. También, los negativos de este pequeño formato podían ampliarse para obtener imágenes positivas de mayor tamaño pero para poder realizar este proceso era necesario disponer de lentes de alta calidad. El problema consistía en el tamaño del formato, al adaptar la película en la cámara portátil se obtenía un formato de 24x36mm y los lentes

fabricados para ese entonces respondían al formato 18x24mm por lo que casi ningún lente era útil. En 1923 Barnack convenció a su jefe, Ernst Leitz II para hacer una producción de 31 cámaras de fotografía de formato pequeño. Finalmente la producción se realizó en el año 1924 y fue un éxito en la feria de Primavera de Leipzig y se llamó Leica I. Esta cámara era diferente a cualquier otra de su tiempo. Las esquinas redondeadas del cuerpo y la placa superior contienen toda la cámara diseñada para tomar fotografías de manera fácil y discreta. La lente extraíble permitía su fácil transporte mientras que conservaba una excelente calidad óptica. La Leica no fue la primera cámara de 35 mm, pero fue la culminación de un largo período de gestación por parte de su diseñador y se convirtió en la primera cámara de 35 mm con éxito comercial. La Leica I recibió un nuevo objetivo diseñado por Max Berek, que usaba nuevos lentes ópticos con mejor poder de refracción. Poco después, la cámara se ofreció con una gama de lentes y accesorios intercambiables, lo que la convirtió en una cámara de "sistema" adecuada para muchas aplicaciones diferentes.



Pese a su costo, la cámara era cara, rápidamente encontró el favor de los fotógrafos profesionales y aficionados. El diseño de Leica I se actualizó continuamente, y Barnack continuó con los refinamientos hasta el año 1957 con la introducción de la Leica M3. En el año 1965 se introdujo un rango de referencia de lente única de Leica con el Leicaflex, pero tuvo mucho menos éxito y fue muy alejado del concepto original de Barnack de la Leica como una cámara compacta y fácil de manejar. Las primeras cámaras de Leica y de la serie M establecen una reputación como cámara para fotógrafos y fueron defendidas y utilizadas por Erich Salomon, Bert Hardy, Henri Cartier-Bresson, Leni Riefenstahl y David Duncan Douglas, entre muchos otros.





Christina



COLECCIÓN LENGA

Perfecta para todas las cocinas



BOTÓN PARA SELECCIÓN DE CHORRO • 5 MANGUERAS DE SILICONA • ROCIADOR EXTRAÍBLE • PICO GIRATORIO DE 360°

Conocé este producto y toda la línea completa en www.fvsa.com.uy



 **JAMES**



**KEEP
CALM
AND
DRY YOUR
CLOTHES**

MADE IN UK



EL MAYOR RESPALDO EN SU HOGAR

www.james.com.uy @ james.uruguay